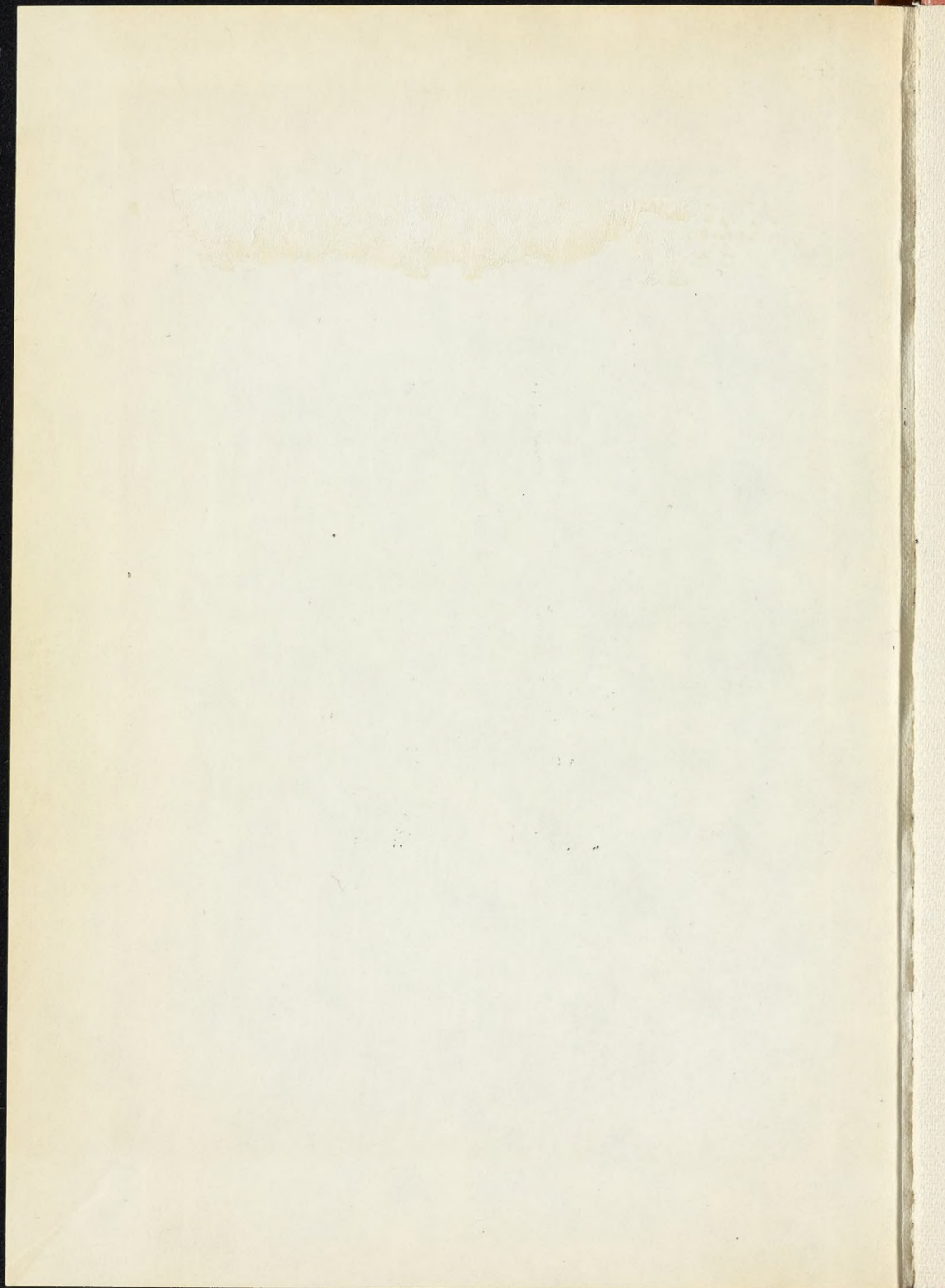


A standard 1D barcode with vertical black bars of varying widths on a white background, used for library identification and tracking.

~~ML~~
~~230~~



DUE DATE



ML

330

M288

1949

الموسيقى الشرقية

بين القديم والجديد

« القوة الحقيقية لشعب ما
 لائنة في فطرته التي فطره الله عليها
 وتقليد الاجنبي ، أيا لاه ، وكيفما
 لاه مفسدة لوطنية ، مضبغة
 لسكراته . »
 (مدام دوستانال)

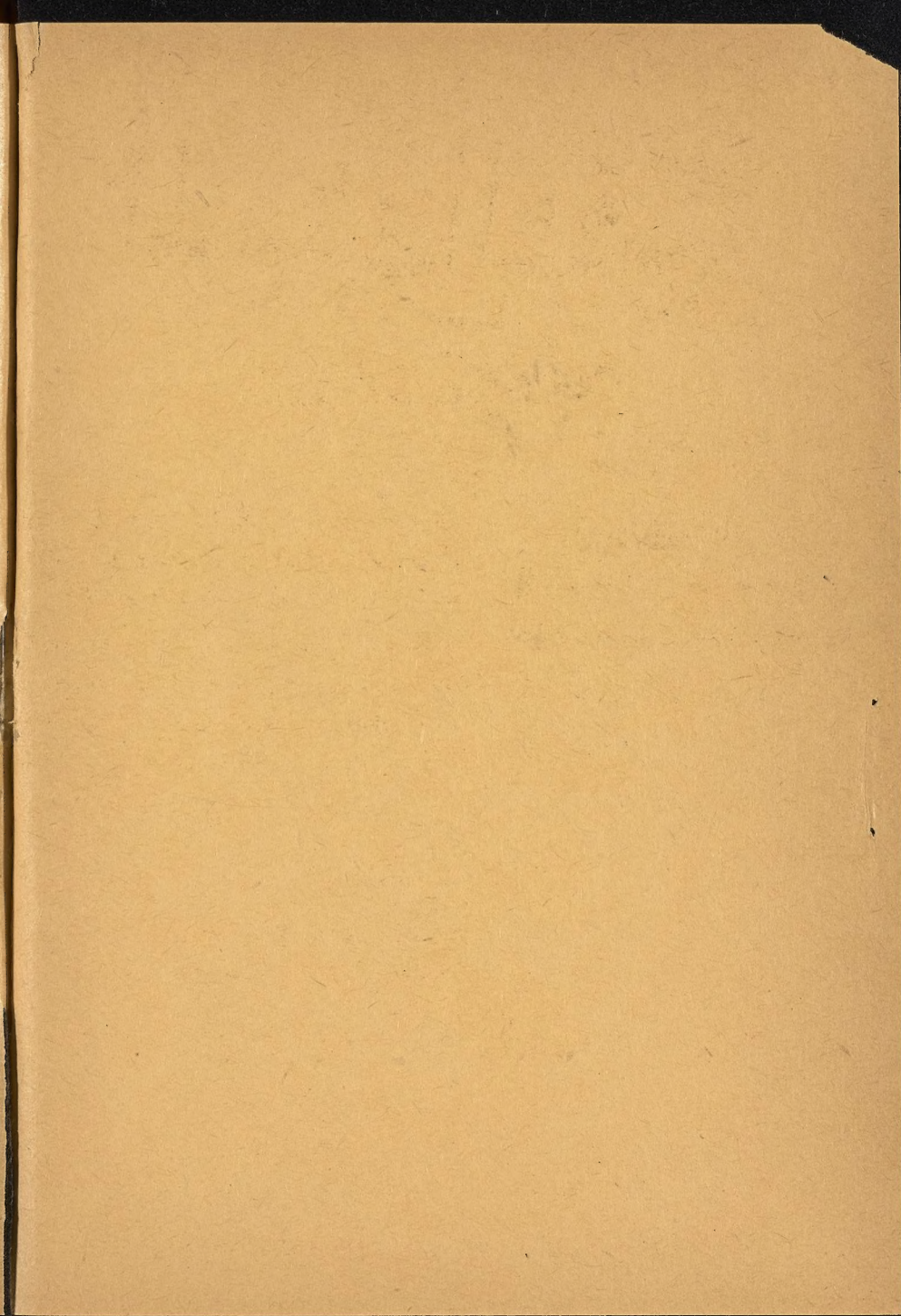
بحث طريف . لم يظهر مثله في عالم الطباعة .
 دفاع مبين في قضية الموسيقى الشرقية والمغنى القدم ،
 تطالعك فيه الاسانيد والحجج الفنية والاجتماعية
 والعقلية متساندة صفاصفا ، ومقارنه كبلج الصبح
 بين ما زعموا أنه جديد في الموسيقى الشرقية وذلك
 القديم ، لاتدع لمكارير مولجا ، ولا لمبطل مذهبها
 مع نواذر وفكاهات عن الفنانين الماضين
 والحاضرين .

تأليف

أحمد محمد مصطفى

حقوق الطبع والنشر محفوظة لل المؤلف

الطبعة الأولى عام ١٩٤٩



Mansī, Ahmad Abū al-Khidr

الموسيقى الشقية

بين القديم والجديد

al-Musīqā al-sharqīyah

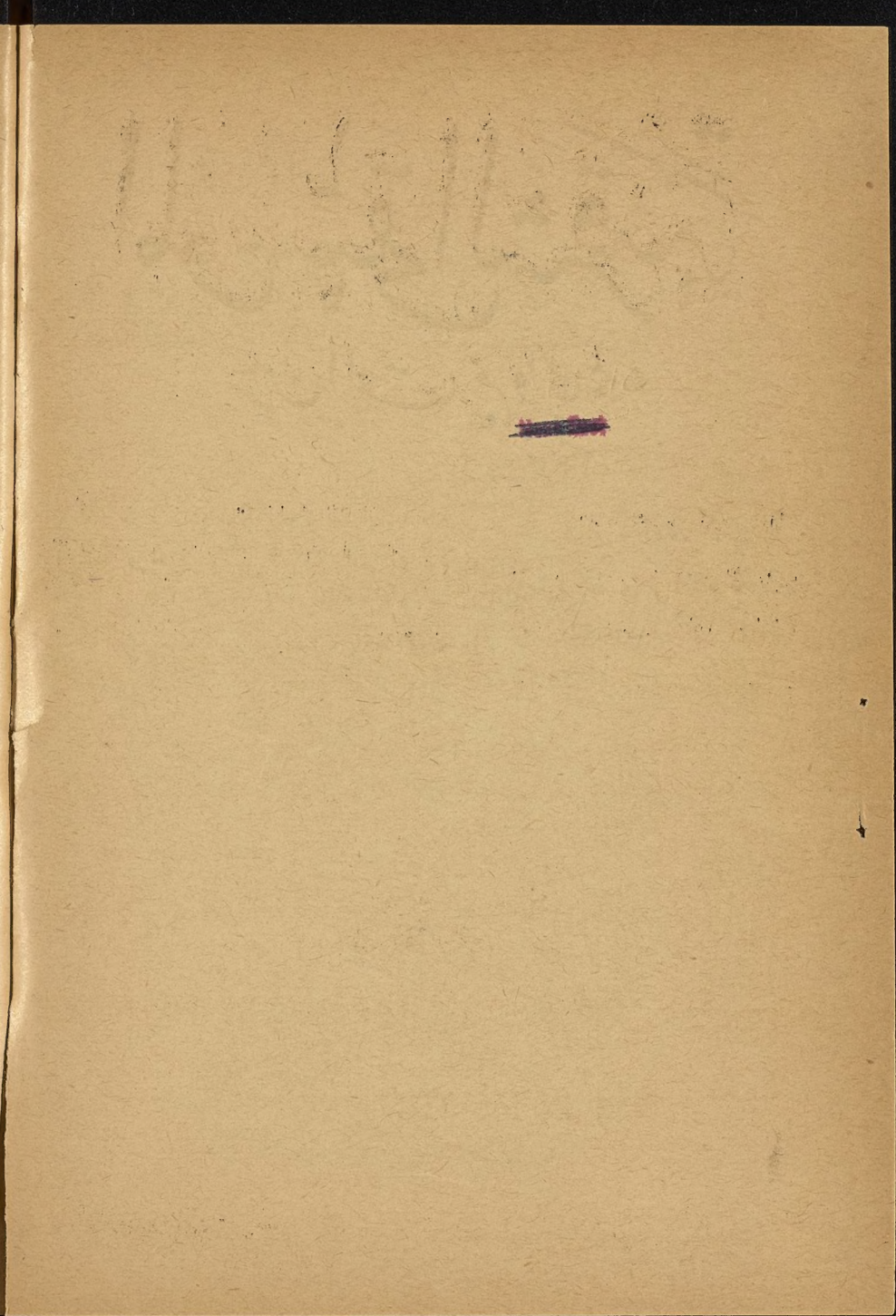
بحث طريف . لم يظهر مثله في عالم الغلب .
دفاع مبين في قضية الموسيقى الشرقية والمفنى القديم ،
تطالعك فيه الاسانيد والحجج الفنية والاجتماعية
والعقلية متساندة صاففا ، ومقارنة كبراج الصبح
بين ما زعموا أنه حديد في الموسيقى الشرقية وذلك
القديم ، لا تدع لكابر مولجا ، ولا لمبطل منهدبا .
مع نوادر وفكاهات عن المذنبين الماضين
والحاضرين .
« القوة الحقيقية لشعب ما »
« لامة في فطرته التي فطره الله عليها »
« تغليب الاجنبى ، أيا لاه ، وكيفما »
« لاه مفسرة لوطينته ، مضيقه »
« لكراتنه »
(مدام ورسال)

تأليف

الشيخ المنشى
الجمهورية

حقوق الطبع والنشر محفوظة للبراف

الطبعة الأولى عام ١٩٤٩



الفصل الاول

التقليد ضعف ومهانة

« القوة الحقيقية لشعب ما ، كامنة في فطرته
التي فطره الله عليها ، وتقليد الاجنبي ، أيا كان ،
وكيفما كان ، مفسدة لوطنيته ، مضيعة لكرامته »
(مدام دوستال)

الموسيقى أشعة من فطرتك ، وفلذة من طينتك ، وبضعة
عن عصبيتك ، وقبس من وطنيتك . إقل لى ما موسيقاك ، أقل
لك من أنت .

كل ما بين يدي شعب ، وكل ما يحرز ، وكل ما يصدر عنه
إنما هو قوام قوميته ، وسمه جنسيته . وإنها لمزاياه التي تعرفه
بها ، وإنها لطابعه الذي يمتاز به ويفصل

فالموسيقى كفن من فنوننا ، ولسان الشعر من شعرائنا ،
وترجمان العراطف التي تنطلق من بين جوانحننا ، ومنطق الأخلاق
التي تتسم بها وبها نسمو ، هي بحكم المنطق السليم ، وبما أسلفنا
من القول ، قطعة ناطقة مميّنة من فطرتنا ، ومن قوميتنا ، ومن
كرامتنا . فانظر يا هذا ، بعد هذا ، أين تضع موسيقاك منك
ومن الناس .

طلع علينا نفر من الضالين المستضعفين بشيء سموه ، في
 موسيقانا ، الجديد ... ألا بعداً لهذا الجديد ! خلط مريب ،
 وتأليف غريب ، وطرب سقيم عليل . هي مزج كمزج عناصر
 (الصلاطه) التفه الغريبة ، إذا تنافرت أجزاءها ، وتضادت
 بقولها . ضغث ^(١) من الموسيقى الفرنجية ، وضغث من الموسيقى
 العربية ، فلا هي ترضى أذنك ، ولا أذن الأوروبي تسمعها فترضى
 يا قوم أفيقوا وارشدوا . ان الأوروبيين الذين تقلدون
 موسيقاهم ، وتطعمون بها موسيقانا المطربة الكريمة ، إن أولئك
 الأوروبيين جنس واحد ؛ تشابهوا ديناً وحضارة ، ومذاهب عيش
 ولسكنهم مع هذا ، لا تجدون لهم موسيقى واحدة أو مختلطة . لكل
 شعب منهم موسيقاه الخاصة به ، تحمل طابعه الخاص ، فتعرفه
 بسهولة : هناك الموسيقى الفرنسية ، والموسيقى الإيطالية ، والموسيقى
 الألمانية ، والموسيقى الانجليزية . كذلك اختلفوا في فنونهم وآدابهم .
 لكل طابع امتاز به واستقل . فكيف ، يا هؤلاء ، وأنتم لا تجمعكم
 بالأوروبيين إل ولا قرابة ، ولا لغة ، ولا دين ، ولا مذهب
 حياة ، ولا طبائع ، تضعون موسيقاكم في موسيقاهم ، وتضيعون
 فيهم ، فلا تعرفون ، ولا تمتازون ، وأنتم ، بموسيقاكم مع هذا
 الاعلون ، لو كنتم تعلمون .

(١) الضغث قبضة حشيش مختلطة الرطب باليابس . ففي ذلك معنى
 الاختلاط ، منه أضغاث أحلام أعنى رؤيا لا يصح تأويلها لا اختلاطها .

كل اندماج وامتزاج مَضِيعَة للأصل . وكل ما أضفته إلى مضاف
والحقته بملحق ، وأنت تظن بذلك تقوية من ضعف ، فقد قضيت
يتبعيته ، وأذنت بحقارته وضآلته . مَنْ ذا يريد لنفسه ولأتمته
التبعية والصغار ، ويضرب عليها الذلة والمسكنة ، وهو يبغيها
الكرامة وعزة الاستقلال ؟

ضلة ما تظنون . ليس الاستقلال ياهؤلاء في معاني السياسة
فقط . إنما هو في معانيه النفسية . فهي الجوهر ، وهي الأصل
والتكوين : استقلال في الخلق ، والتفكير والعمل ؛ استقلال
تشعر به في قرارة نفسك ، وتفهمه على صادق كنهه ؛ استقلال
لا لبس فيه ولا أشكال ، يتجلى لك بآثاره وأفعاله من أقدام ،
وثقة بالنفس ، واعتماد على النفس ، وكرامة تنسجم بها العلياء ،
وجهاد وعزة قعساء ؛ استقلال قد أُسْهِرت ^(١) به وحلا مذاقه
في نفسك . أما إذا سرت في ظل غيرك في أمر من أمورك ،
وجريت على خطوه ، وانقدت بزمامه ، وتضاملت بازائه مستصغرا
لنفسك ، مستهينا بقوتك ، فأنت قد باينت الاستقلال السياسي
وفارقتَه ، ان كنت أحرزته ؛ بل ضيعت الاستقلال جميعاً
بأشكاله وحالاته .

(١) اهنر واستهتر بالشئ بالبناء المفعول ومنه مسهتر بفتح الفاء ،

أولع بالشئ لا يبالى بما قيل

هذا الخاط في موسيقانا ، وأحاطتها بلبنة من الأنغام القرنجية وترقيعها بالحن دخیله أجنبية ، ضعة ومهانة. والذين يفعلون منا هذا هم أمة أبي هاديها الذلة والمسكنة، والتقليد الخزي المهين. الاسلام يحث أهله على الجهاد والعزة ، وإباء الضيم . وإن نذكر لك إلا مثلا من كثير هذه الآية الكريمة : « ان الذين توفاهم الملائكة ظالمی أنفسهم ، قالوا : فيما كنتم ؟ قالوا كنا مستضعفين في الأرض . قالوا : ألم تكن أرض الله واسعة ، فتهاجروا فيها ؟ فأولئك مأواهم جهنم وساءت مصيرا »

ما التقليد والفناء في الغير ، الا خزي وهوان ، وقرار بالضعف والتبعية . وكيف ، يا هؤلاء ، تريدون لنا الضعف ، ونحن نريد القوة ونريد الاستقلال !

وضعت مدام دوستال الكاتبة الفرنسية النابغة ، في القرن التاسع عشر ، كتابا عن « المانيا » سطرت في ما سطرت فيه من ابحاث وآراء ، كلمة ما أبعد غورها ، وما أجزل حكمتها ، نقلها هؤلاء المستضعفين بنصها وفصحها . فان فيها لعبرة لمن عبر فاعتبر . قالت :

« ان القوة الحقيقية لشعب ما ، كامنه في فطرته التي فطره الله عليها ، وتقليد الأجنبي ، أيا كان ، وكيفما كان ، مفسدة لوطنيته مضيعة لكرامته . »

الفصل الثانى

الموسيقى الشرقية ثروة زاخرة وجزالة

لا تقبل مزاجا ولا تخليطا

وما لكم هديتم إلى رشاد ، وهذا التقليد فى موسيقانا ؟ إنما
تلبسها بالموسيقى الفرنجية لاعتقادك فى هوانها وضعفها ، أو قلة
طربها وحلاوتها ، أو عجزها عن أداء ما تروم منها من ضروب الانعام
وشتيت الألحان . إن كان هذا ظنك بها ، فأنت لست شرقيا ، ولست
عربيا ، ولست مصريا ؛ بل لست فرنجيا ، يا هذا . إنما أنت شيء
مذبذب ، قد تعلقت فى الهواء بين السماء والأرض ، لا إلى هؤلاء
ولا إلى هؤلاء . إن أردت ترضينا ، فما نحن براصين ، وإن أردت
الزلفى إلى الفرنج ، والرضى منهم عنك فما هم براصين ، وما هم لك
بمستمعين . انهم لا يستمعون إلا إلى موسيقاهم خالصة صريحة ؛
ثم أنت تخرج مع هذا ، بالزراية بنفسك ؛ وإن لم تغمرك غفلة ،
علمتهم ينظرون إليك نظرة استخفاف وتبعية لهم ، واحتقار لك .
زد على هذا أنك تبدو جاهلا بالفن ، غبى عن علم موسيقاك .
أنت قد فتنتك موسيقى الفرنج ، واستهوت لبك ، ففسأنتك ؛
وإلى أهلها وما يلحنون منها ، فاستمع واطرب ماشاء لك الطرب بها ،
ولسكن لا تخطأها بموسيقانا ، فلا ترج تجارتك بهذا الخلط فتىلا .
أو تزعم أن الموسيقى المصرية الشرقية هزيلة ضعيفة ؟ لنفرض

هذا مجازاة لك، فما بالك لا تقويها وتهض بها من ذات عناصرها؟ وما لك وهذا التطعيم لها بموسيقى غريبة عنها، منافرة لها، لا يسمن ولا يغنى من جوع؟

على أنك يا سيدى القارىء، ليتولاك العجب لهؤلاء الذين أشربوا في قلوبهم موسيقى الفرنج، كيف ذهبوا هذا المذهب، ومن أين ظنوا أنهم قادرون أن يستدرجوننا إلى أن نفرض الضعف في موسيقانا المصرية الشرقية، وهى جماع المحاسن والمقاتن، ونخيل الجزالة والفخامة؟

موسيقى، يا لها موسيقى! قوة وجزالة، وثروة وطرب. وهى من السعة وتطاول المدى بحيث لا تجاريها الموسيقى الفرنجية، ولا تلحق بها فى ميدان. فما بلغ، إلى اليوم، سلم الأنغام فى الموسيقى الفرنجية، مجازاة سلم الأنغام فى الموسيقى العربية، وتعدد الأصوات الموسيقية فيها، على بعد ما جهدوا فى صناعة الآلة الموسيقية الفرنجية المعروفة (بالبيانو) التى توردها المصانع الأوروبية إلى البلاد الشرقية وأبناء الموسيقى العربية، وإعدادها لتأدية هذه الأنغام والألحان العربية ذات الطول والحول، وما أوتيت من لطائف الأصوات، وخفى الأنغام، ودقائق (العفقات) على اصطلاح موسيقيينا العازفين على العود والبيان.

أقامت وزارة المعارف المصرية منذ خمسة عشر عاما مؤتمرا للموسيقى الشرقيه، ودعت إليه أقطاب علماء الموسيقى فى مشرقها ومغربها، فوفد علينا منهم الألمانى والفرنسى والانجليزى والسورى

والعراق والمغربى ، ومن اليهم . وكان بما عهد إليهم بحثه ما إذا كانت الموسيقى الشرقية ، تنمو وترقى بتطعيمها بالموسيقى الفرنجية ، أو بمزجها بها . وهل الآلات الموسيقية الشرقية ، خير لها أن تبقى كما هى ، أو تحول إلى آلات موسيقية غربية ، أو تخلط بها .

وانعقد المؤتمر فى ١٤ مارس سنة ١٩٣٢ ، ومكث إلى الخامس من أبريل من تلك السنة . وقد كنا فى عداد القائمين بالترجمة فى ذلك المؤتمر . فكان إجماع آراء أولئك الأفاضل من علماء الموسيقى جميعها ، والأوروبية منهم خاصة ، أن الموسيقى الشرقية لها طابعها الخاص ، وكذلك آلاتها ، فما من الخير فى شئ لدمجها فى الموسيقى الغربية ، إذ أنه لكل منهما مزاج وطابع خاص . كل له وجهة هو موليها . لا يأتلفان ولا يمتزجان ، وأنه من الاحتفاظ بما للموسيقى الشرقية من مزايا القوة والطرب والجمال ، صونها من كل مزج وخلط وادماج ، أنغاما وألحانا ، وآلات ، يمثليها فى الموسيقى الغربية .

ولعمري . لقد كان عبد الوهاب زعيم هذا المزج والادماج ، ومن تلا تلو ، واحتذى مثاله من الأذنان والمقلدين ، حاضري المؤتمر يومئذ ، أحياء يسمعون ويبصرون أثناء انعقاده ، وعلموا الذى قد قاله هؤلاء العلماء الموسيقيون ، ولا سيما الأوروبيون منهم . وقرروه . فما زادهم هذا الاضلالا وتماديا فى ما هم فيه ماضون . فهل هذا منهم جهل مركب ، أو استهانة ، أو إغراب وخلاف من نوع ما يقال : خالف تعرف ؟

الفصل الثالث

الجديد! الجديد! ...

كذلك كان . ومكث هذا الفريق لا يحفلون ، وما برحوا في ضلالهم وضرعهم يهيمون ، وركبوا رؤوسهم متهادين في هذا التخليط الفرنجي العربي ، وعاثوا في الموسيقى الشرقية فسادا بهذا الذي أشاعوه في المدياع من أغان وألحان ما أنزل الله بهما من سلطان ، كلها من هذا الضرب الذي سموه بالجديد . شأنه عجيب مريب ، وأنعامه متشابهات مسلمات ، الطرب عنه ناء بعيد ، والتلحين فيه هزيل سقيم . شيء على السطح والوجه ، طائف متقلقل ، لا عمق فيه ولا احسان ، أجدر أن يكون للعبث والهزل ، لا للجد والأطراب .

الجديد ! الجديد ! جنون وخيال ، وعجز وصغار . فمن أراد ظهورا في الناس ، ولم يكن عَضَّ على العلم بضرس قاطع ، وكان دعيا مدعيا ، زعم انه قد جاءنا بجديد . وما جديدهم الا مزق وترقيع . وما ينعمق فينا ناعق بهذا الزعم إلا من سَفِه نفسه ، وهانت عليه همته . وحسر دون جزالة القديم ، وكل عن بلوغ عظمته واتساع حدوده ، وجلالة فنونه — وما هذا القديم ، لو

علموا ، الا تراث أجيال ، ضم جيل إلى من قبله جهداً جديداً ،
 فاذا هو ركام بعضه فوق بعض من الفن العجيب الممتن ، وبنيان
 مرصوص من الطرب والصنعة يروع الناظرين — قلنا ، إذ حسر
 هذا الدعي المدعى ، وكلّ دون جزاله القديم وعظمته ، راح يتكلف
 ويتنطع . وما هو إلا كما قال معاوية في مثله : (ما تزيد متزيد في
 أمره الا لنقص يحده في نفسه)

ان صاحب هذا القلم أوتي صوتاً جميلاً ، ولا نغر ؛ وغنى
 القديم كثيراً ، ولا يبرح يغنيه ، ولقّن الموسيقى سماعاً وترقيماً
 (بالتوتة) ؛ وان هذا الذي يحدثكم ، يا هؤلاء المقلدون المستضعفون
 قد تخرج في كيسة الفرير ، ونشأ في مدارسهم وترعرع ، ونبت
 عذاره ، وهو يماً مسمعيه من موسيقاهم ، إذ لهم أناشيد دينية
 لا تخلو الكنيسة منها يوماً ، إذ يقيمون الصلاة ، وانها لفي عقر
 المدرسة ، قد استوت في ركن منها ؛ من حضر الصلاة من طلبة
 السككية من النصارى ، ومن امتنع من غيرهم ، سمعها وتملاً منها ،
 ينشدون الأناشيد الدينية في صلواتهم ، على وقع آلاتهم الموسيقية
 ويعرف هذا عندهم بالخوروس (CHOEUR) أى جوقة المنشدين
 كنت أسمع هذه الموسيقى الفرنجية منذ كنت غلاماً غريراً ،
 ابن الثامنة ، إلى أن تخرجت وغادرت السككية ، بشهادتي وقد شارفت
 السابعة عشرة . ثم كنت أسمعها ، وأنا شاب مجتمتع أشدّ ، في
 دور التمثيل ، وأندية اللهو . واضرب لك مثلاً من كثير ، بقوة

البوسفور المعروفة بميدان باب الحديد بالقاهرة ، قبل الحرب
الكبرى الأولى ، إذ كان أصحابها قد استحضروا جوقة موسيقية
من القيان ^(١) النسويات ، من الخود ^(٢) الحسان يعزفن ويعنين
كل ليلة لمن حضر ولمن شاء . فما اتكلم عن جهل بالموسيقى الفرنجية
ولا بالشرقية ؛ ولا أنا من القابعين في بعض قرى الريف من
حراث الأرضين لم ابرح ولم اثقف ؛ ولا أنا بمتعصب جموح
ضلة وجهالة . فأنا ان قلت ، قلت عن خبر وعيان ، وان نظقت
فعن علم وبيان . وما يحدثك مثل خبير .

شمستطير ، وبلاء وييل . لقد كمدنا نفسى أن لنا أصلاً أثيلاً
وماضياً عريقاً بطغيان هذا الجديد . فسكاً نأمن نحن نبات شيطاني ،
أو خلق من الأنس طارىء ، قد نجم لساعته من غير خلق سابق
له أو لاحق . شئنا نخرج للوجود نخرجنا ، وأقبلنا إلى الدنيا
بدعاً من الناس كما شئنا .

الجديد ! الجديد ! لقد لذنا بأكناف هذا الجديد ، فستمسك
بعره ، ونشد عليه بأيدٍ شديدة . مستهترين به ، نولى وجوهنا شطره
دون تدبر ولا وزن ، ولا سبر غور . فكل جديد أمسى في عيوننا
شيقاً جميلاً ، ولو خالف الذوق ، وما تألفه الأمزجة والطبائع ؛

(١) جمع قينه بفتح القاف وهى الجارية المغنية . (٢) الخود بضم
الخاء جمع خود بفتحها وهى الشابه الناعمة الخلق .

ولو طعن الطرب في الصميم ، حتى لاستقر في نفوس ذوى غضاضة
الغصن من النشء الحديث ؛ والذين تقدموا صفوفهم ، وقادوهم
بأزمهم ، أن من علامات الرقي وسمات التقدم ، الأخذ بكل
جديد . والويل لكل مستعصم بقديم . ولو أمتعك زخرفه ، وبهرك
حسنه ، وسحرك جلاله . بل صاروا ، ويا عجباً ! يتظاهرون بحب
الجديد ؛ ولو كرهوا ، لئلا ينعتوا بالتأخر ، ويوصموا بالانحطاط ! ..
جديدهم هذا ، في موسيقانا سطحي ، لاعمق فيه ، ولا متانه
ولا طرب . قريب التناول ، لا من حيث البلاغة والمتانة .
ولكن من حيث الركاكة والاستهانة . غريب على اسماعنا . خليط
من موسيقى شرقية وأخرى غربية . متنافر لأنه يحتمل على اطرابك
بمختلفين ، ويروم التأثير في نفسك وذوقك بمعارضين ، لحنين
هذا من نبع ، وهذا من نبع . اختلف مأوئهما ومسيلهما اختلافاً
شديداً . ألا تعجب لمختلفين يأتلفان ، ومتناكرين يتحابان ! ..
ما جديدهم ، يا أخخي ، الا انغام فرنجية ، في الحان موسيقية ،
هى منها ثلاثة ارباعها ، وانغام شرقية هى الربع فقط ! لعمرك
ذا خليط غريب مريب . جديدهم هذا قد افسد روح الموسيقى
الشرقية ، والأغاني العربية ، فأضعف سلطانها على النفوس ،
وتراكض اليها كل مسترخ فاطر الهمة ، يستقرب الموارد ، ويستدنى
المطالب ، ويروم السعى من حيث يهون ، والكمد من حيث

لا يكون . فهو كالتجديد في الأدب الذي تتعثر به هذه الأيام .
فكلما ضاق ذرع كاتب ، ولوى به استرخاؤه ؛ وكلما ألفى أن
الأدب ، كما علمناه ، في كل أمة تسامت إلى العلماء بأسا وحضارة ،
يتطلب من تورد موارده ؛ الغوص لاستخراج درر اللغة العربية
وإدمان الاطلاع على كتب اللغة ، وبسطة العلم بأساليب البلاغة
العربية ، وإطالة الكد في استيعاب علوم الأدب وفنونه ؛ ثم
يكون مع هذا قد تعلم لغة من لغات الغرب ، غدا إلى أساليب
هذه اللغة الأجنبية التي تعلمها ، يخالطها بأساليبنا العربية ، وأقبل
يخاطبنا بمدق عجيب ، ويلطم وجوهنا به على أنه تجديد !



الفصل الرابع

عبد الوهاب وشيعته

ألا ويح عبد الوهاب ومن تلاوته من الاذئاب ! لقد جنى على الموسيقى الشرقية ، والاغانى المصرية ، انه زعيم هذا الجديد ، والشاعر بهذا الجديد . لقد كان يوم نجم شأنه ، وهو لا يزال غلاما غص الغصن ، كان يومئذ مصريا شرقيا ، يغنيك قصائد شوقي الغزليات الملاح التي كان ينظمها له ، فيسمعك المطرب الحلو ؛ ثم ما عثم ان استسكره ان يكون مصريا شرقيا ، فراغ الى الاوروبيين يسرق الحانهم ، ويسطو على موسيقاهم ، وينسج على منوالهم . فاذا انت تسمع منه غير الذى الفته اذنك ، وعجمه ذوقك ، واستطابه حسك : موسيقى قد تنافرت اجزاؤها ، والحان قد تزايلت اوصالها .

على انها الحان لونها متشابه . صبغة لا تبديل فيها ولا تغيير . مجرى جامد مل مسم . ونسق مطرد على منوال لا يحور ولا يغير . وذا ما يعبر عنه الفرنسيون بكلمة (MONOTONE) ، أى من نغم واحد لا تنوع فيه ولا اختلاف تتناسق اجزاؤه به واشكاله ؛ ومع هذا التشابه وهذه الملالة ، التي يحتمل فيها على الاسماع — وكأنه يدرك ذلك ويحسه في نفسه — بتخشيتها ، تمسكنا للسامعين

من استساغتها ، بما يحشو أجزاء القطعة التي يلحنها ويشحنها شحنة
بوصلات موسيقية طويلة مسترسلة ، ولوازم ذات تعاريج والتفافات
كثيرة على عزف عدة آلات فرنجية ، قلنا مع هذا التشابه وهذه
الملالة في الحانها ، تتلقاك منها ومن صوته الذي كأنه خارج من
جوف قبر ، كآبة تغمك وتقبض صدرك كأنما أخذ بين فكي
كلابتين . الرجل حزين باك ، مع أنه يتمرغ في الترف وكنوز
المال التي لا تحصى . لا يفتأ يندب وينوح ، فكأنما إذ تسمعه
تسمع أغاني ماتم ، ولكنه ماتم فرنجي عربي !

وإنه ليتولاك العجب أن وزارة الشؤون الاجتماعية ، حين
أرادت تلحين قصيدة شوقي في (السودان) لم تجد أمامها من
الملحنين إلا السيد عبد الوهاب ! فخرجت القصيدة السعيدة بناظمها
المنكوبة بلحنها ، خرجت بتلحينه نشيداً عجيباً . تسمعه فتشده
ويعتريك ذهول ، وما يشبه الدوار برأسك . فلا تعي ولا تدري
ما تقول . هي تلك الكآبة وذلك التشابه الممل غشى ذلك النشيد
وزلزل به ، فولد على يديه ميتاً وعاش ميتاً . إلى أن بعث حياً
بتلحين آخر وبصوت آخر هو صوت أم كلثوم .

وسموا هذا الجديد المقلوب الغريب . وما أبدع مانعته به صاحب
الغزة الأستاذ الكبير خليل بك ثابت رئيس تحرير المقطم ، في كلام
له عن هذا التجديد ، فسماه « بالاحاد الفنى » قلنا سموا هذا الجديد
بمدرسة ، ويعنون مذهباً ، هي مدرسة عبد الوهاب . والتحق بهذه

المدرسة اشائب^(١) من ادعياء الموسيقى ، ولمة من الواغليين المتطفسين على فن الغناء الشرقى . ومنهم نفر من الفتيان تلقوا قشورا من علم الموسيقى في معهد الموسيقى الحكومى ، او فى مالا تدرى من معاهد اخرى ، او اصابوا قدرا صالحا ، وربما احرزوا الشهادات فى علم الموسيقى والغناء ولكنهم لم يجدوا وظيفه او عملا ، او مجالا يحولون فيه بعلمهم ، فراحوا يتطارحون على القيان المعروفات (بالعوالم) ، يعملون معهم (كصبيان) او (سَنِيْدَة) ، فهذا قد التحق بواحدة ، وآخر باثنتين أو ثلاث ، فلا يمضى عليهم قليل حتى تراهم فى احسن زينة ، وأعجب شارة ، عاليهم فاخر الرياش واغلى الثياب ، وجيوبهم بالدراهم عامرة ، متمرغين فى اللهو ، ناعمين باللذات فى صحبة هؤلاء العوالم ، عامرة نفوسهم بما اشتهوا مما ذكرنا لك ، الامن العلم المتين ، والامن الرجولة ، والكرامة . وتجذب الذين اخذوا قسطا موفورا او ضئيلا من علم الموسيقى فى المعاهد أو ما مائلها ، من النشء الجديد ، من الالى لم يعيشوا فى القديم ، ولم يتذوقوا طربه ، ولم يدركوا غوره وامتداده وسلطانه ، قد اقتحمهم الغرور ، فظنوا فى انفسهم العلم ، وخالوا انهم اوتوا ما لم يأتاه الاوائل . كل اولئك على اصنافهم التى فصلناها لك ، هم الذين تتألف منهم هذه المدرسة عبد الوهابية ؛ هم انصار هذا الجديد ، ولا سيما الآخرين الذين اصابوا من علم الموسيقى شيئا قل أو كثر ، فقد قلدوا عبد الوهاب فى غنائه ، ولحنوا مثله

(١) جمع أشابة وهى الاخلاط والجماعات

الخانا احتدوا فيها حذوه ، اقحموا فيها الانعام الفر
وخلطوا فيها تخليطا شنيعا سموه بالجديد ! ...

وان هم اسمعوك ، مع هذا ، غناء مصر يا خالصا ، ولحنوا
لك موسيقى عربية شرقية خالصة من هذا الخلط الفرنجى الذميم ،
لم تجد لغنائهم طعا ولا طربا ، ولا لتلحينهم ذلكم الاطراب الذى
يستحوذ على سمعك ولبك ، ولا لتلحينهم تلكم الروعة التى اتسم
بها القديم وسحر . وانما هو تلحين متشابه ، تافه ، الا ما قل منه
وندر ، فنه ركيك وصنعتة غثة من جاة .

يا هؤلاء ، انما انتم اخوتنا وابناء عمنا ، وعرب شوقيون
مثلنا ، فاقصروا وانتهاوا ، واقلعوا عن هذا الغرور والفضال !
ما بالكم ، وانتم منا ونحن منكم ، قد ركبتم رؤوسكم ، وخبطتم
العشواء ؟ فهلا علمتم ان كل امة هى بذات موسيقاها اولى ، وبالخانها
واذواقها احق ؟ وان كل امة وما طبعت عليه ، وما ركز فى فطرتها ؛
وما انتم براديهاعن ذلك ، ولو بدا لكم انكم نجحتم ، فما نجاحكم الا
سحابة صيف وتبقيشع . تلك سنة الله فى خلقه ، ولن تجد لسنة
الله تبديلا .

انكم ، وما تجمعون من جموعكم لستم بمعجزين ، ولن
تستطيعوا الاستمرار فى باطلكم . فان للباطل جولة ثم يضمحل .
وحال أن تولفوا بين موسيقى شرقية فلة خفية مطربة وبين موسيقى عربية

تقصر عن مجاراتها في الطرب وعمق الاثر، واتساع المجال، وقوة النفوذ،
وان كبرتم - وباليتم تكابرون في ماهولكم، لافي ماهولغيركم، ولو
بالباطل مظاهره لثرائكم القديم ذى الجلال ومناصرة لقوميتكم وعصبيتكم
فان ذلك اكرم لكم واعز - ان كبرتم، قلنا، فلهواموسيقاكم الغربية
بكل آلاتها ماجاد منها وعلت صناعته، ودعوها تسمعنا، اذ تعزفون
عليها، موشحاً شرقياً عربياً من بدائع موشحاتنا مثل (حير
الافكار بدرى) أو (كللى ياسحب تيجان الريا) أو (ياغصن نقا)،
أو دورا من ادوارنا القديمة المعجزة، فنا واطرابا، مثل (مليكى
انا عبدك) أو (متع حياتك بالاحباب) أو (تهك على اليوم بسنين)
أو (فؤادى أمره عجيب)، يومئذ تبيض وجوه وتسود وجوه .
أجل . إنها لاتستطيع، ولتعجزن عن اداء ذلك اداء دقيقاً صحيحاً،
اذ ليس سلم الانغام الفرنجية بنسب سلم الانغام العربية، ولا سعة
الانغام الشرقية تداينها ضامة وقصور الانغام الفرنجية. فاین الضيق
من السعة . وما حملكم، مع هذا، على خلط مالا يختلط، وجمع
مالا يجتمع ؟

الا ان كل من يعمل على توهين ادبنا، وهلهلة اخلاقنا،
واضعاف لغتنا، وافساد موسيقانا، انما يعمل مع المستعمرين،
انما هو ولى اعداء الاسلام، انما ضلعه مع اعداء العربيه، انه
حسيبة من دسائس المستعمرين، وآلة من آلاتهم، كما فعل الانجليز

بجائزة الهنود ، فجهلوا لغتهم وصرفوهم بزمام التسخير كالانعام .
وكما فعل الفرنسيون بفرنسة المغرب والجزائر ، فجهلوا لغتهم العربية
وضاعوا في فرنسا حينما من الزمن ، اذ نهضوا اليوم مع الناهضين
من شعوب العربية لاسترداد استقلالهم وعزتهم .

ألا فليعلم هؤلاء الذين تسموا باصحاب الجديد ، انه مادامت
فيما نعمة القومية عالية ، ومادنا مستمسكين بعزة الوطنية ، وغر
اللغة العربية ، وقوة الاخلاق الشرقية ، فالمستعمرون لا يجدون
الينا سيلا . فمن ذا الذي اصارنا الى ان نسمع قطعا موسيقية
مصرية ، هي فرنجية صرفه ، توهن قوميتنا ، وتدجننا في الاجانب
نسمعها كل يوم في المذياع ؟ ومن ذا الذي وضع لنا هذه الالخان
الفرنجية الصرفة في ثوب كلام عربي ، من أمثال (يا عاشقين الورد)
نسمع كلمة (يا فل يا فل) تتكرر فيها كثيرا مصحوبة بأهات فرنجية
بحته او (يا زهرتي اشوفك دبلانه) وليعذرنا القارئ الكريم
اذا كنت جاهلا لامثال هذه الالخان . فاني اضرب بينها وبين
سمي سدا منيعا . فلا اذكر منها الا هذه العبارات التي اوردها لك
من هذا الذي لحنهم ، وما شابههم ، ليفسد اذواقنا ، ويجعل النش
الجديد من ابنائنا ، لا يسمع ولا يثبنا الاعلى مثل هذا الفساد والشر
المستطير ، فتضعف اذواقه وتميت فيه عزته ووطنيته ، وتدججه في
المستعمرين والاجانب ؟ ...

الا أن هذا لبلاء داهم . إن هذا الحديد يجب محقه وإبادته
وامتثال شأفته ، الا أن يكون جديدا من نبع القديم ، موصولا
منه بسبب . لعمرى لقد كاد قديمنا الفحل المطرب يغيب عن
اسماعنا ، ويهجر هجرا ، رهينة لحد عميق . ذلك القديم الحاشد
بالطرب ، طرب جل و لطف وهز الاقئدة هزا . ولولا القليل
الضئيل مما نسمعه من المغنين القدامى الفحول أمثال صالح عبدالحى
وابراهيم وعزيز عثمان ، ومحمد البحر والخلوى والشيخ زكريا ، لحسبت
القديم البديع قد طمس وغيب فى الرمس .



الفصل الخامس

الفنان يعمل لفنه لا للمال

لأننى بالفنان كل من اتخذ الفن حرفة ومرزقا، أو من أجاد فيه وبرع، وإنما نعى به الصادق المصطفى، ذلك الذى أخلص للفن، وجعله همه وشغله. هو هدفه وهو غايته وهو حياته. هو ذلك الذى جرى الفن فى بدنه وتغلغل، فاستحال فيه دما وأعصابا وعظاما ذلك الفنان العبقري الملهم، ان افقره الفن علقه، وان أشقاه طبع به، وان ابتلاه تبعه ولزمه، وهمهمت بذكره شفته. يلقي ما يلقي فى سبيل فنه من حسد الحاسدين، وكيد الكائدين وبهتان المتخربين، وعداوة الشائنين، وظلم المتجنين، فلا يخذله ذلك ولا يقعد به، ولا يحمله على هجر فنه، أو الفتور عن التفانى فى حبه والابداع فيه ما شاء له الابداع أن يبدع.

الفنان الحقيقي لا يأبه للمال، ولا يحفل بالغنى، ولا يكثر لاكتناز الذهب والفضة؛ بل لتجدنه يبذل المال بذلا فى سبيله ويضحى من أجله بما ملكت يمينه، إذا حق عليه ذلك، ورأى لزما عليه اعلاء كلمة الفن على الدنيا وما فيها.

الفنان المصطفى علوى سماوى؛ لا سُفلى أرضى. النفسيات فى

ميزانه أرجح كفة من الماديات . هو للفن وفي الفن . وان أقبل عليه دهره ، فأوقى مالا ، وأصاب ثراء ، لم ييظر ، ولم يفتر عن فنه همة ودأبا . ثم تراه بماله ندى الكف مبسوط الراحتين ، يجود به على ذوى الحاجات ، لاضنيننا ولا مقترا . ذلك أن الفن الصريح المصنفى يطير بالنفس إلى عليين ، ويسمو بها سمواً كبيراً .

روى الراون أن عبده الحمولى ، وكان مطرب الخديو اسماعيل ونديمه ، أثير أعنده مكرما ، أطربه ليلة في مهرجان افتتاح قناة السويس وكان حضرها الوزراء وجبهة رجال الدولة ، حتى أخرجوه عن طوره فلم يتمالك الخديو اسماعيل ، وهو في نشوة طربه ، ان قال لعبده يا عبده ! تمن على ما شئت . فتمنى عبده ، ولكنه تمنى عجبا ، تمنى ما لم يكن في حسابان أحد قال : يا مولاي مر بالميرالاي محمود بك طاهر ، وكان غضب عليه الخديو اسماعيل . لو شاية به ، فنفاه إلى مصوع ، بأن يعود إلى وطنه وعياله . فتعجب الخديو اسماعيل وبهت الذين حضروا المجلس . وانما هم الناس المال وزينة الحياة الدنيا . فما كانوا يتوقعون أن يطلب عبده الحمولى من مليكه غير المال والعقار . انه لو شاء في هذه اللحظة التي حانت ، والفرصة التي واثت ، لجرى المال بين يديه نهرا دافقا ، ولكن عبده كان فنانا عبقريا ، كان فنانا علويا ، له نفس قد صفت وتسامت فوق هذه النفوس البشرية . إنه يطلب شيئا خالدا كريما ، انه يطلب

ما فيه غذاء نفسه الصافية ، وفنه الذى بلغ السماك الأعلى . وما حاجته إلى مال يذهب مع الريح بذهاب صاحبه . وما كان ذا أثره يُصْفى نفسه بالخير دون الناس . فلم يسكن من الحديد ، وقد الح عبده فى اقتناعه ببراءة محمود بك طاهر ، إلا أن أجاب طلبه ، ورد الميرالاي إلى وطنه وعياله .

وقد حدثنى الأستاذ أحمد سميع العواد القديم المعروف ، عن طبيب الذكر المبدع على قانونه ، محمد العقاد ، وكان من خاصة عبده الحمولى ورجال تحته ، قال : روى العقاد ، انه ، بينما كان عبده يوما ينتظر فى مقصف محطة حلوان ريثما يلتئم عقد رجاله ، ليمضى إلى حفلة عرس فى تلك الضاحية ، ليز أوتار أنفسها بسحر فنه المعجز إذ دلف إليه رجل حسن البزة ، جميل السربال ، فاكب على يد عبده يروم تقييلها فى هيئة الأكيار والتوقير الشديد ، فقبض عبده يده مسرعا ، حياء وتواضعا ، ثم تمنحى الرجل شيئا قليلا اجلالا واستحياء . فتعجب عبده ، وظن أن بهذا الرجل خصاصة ، وانه وافر إحسان ، يلجمه الخجل وتصدده نخوة نفسه عن الطلب . فصير عبده ايده فى جيبه ، وكان كل ما فيه ساعته خمسة جنيهات - وتسلم الخمسة ، مع ذلك ، ياسيدى القارىء الكريم ، بمنزلة خمسة وعشرين جنيها من جنيهات أيامنا هذه المنحوسة ! - فدفعها إليه خفية . ولكن الرجل رفضها قائلا : ما أنا ياسيدى بسائل ، ولا أتيتك مستجديا . إن انا إلا تاجر كبير فى

الاسكندرية ؛ ولكن حلت بي أزمة ، وعلى بروتستو بمبلغ جسيم لا يحصى من قضاائه غدا ، والا ضرب على الافلاس والدمار . فما شخصت إليك إلا مؤملا فضل مسعاك لدى أصحاب هذا البروتستو بما لك من جاه وكرامة ؛ أن يؤجلوني الى يومين ، أكون قد دبرت المال فيهما . قال : فبش له عبده وهش ، وعزم عليه أن يجالسها ودعا له بشراب وأكرمه . ولم يلبث أن التف بعبده رجال تحته ؛ فعزم على التاجر أن يصحبه إلى حيث يشركه في نعيم طربه . فلزمه الرجل إلى أن بلغت الحفلة غايتها . فنادى عبده صاحب الفراشه ، وأمره أن ينقل هذا النضد ، وما حوى هذا السرادق الفخم من زخرف وآنية وقدر ، إلى دار ذلك التاجر في ثغر الاسكندرية ليلة الغد . ثم عزم على التاجر أن ينزل في قراه وينعم بنزله في تلك الليلة . ولما شق الصبح عنه سر بال الليل ، سعى عبده سعيه لدى أصحاب البروتستو ، فلبوا الطلب وأجلوا إلى يومين . ثم شخص الفنان العبقري عبده مع التاجر إلى داره في الاسكندرية ، حيث أخذ السرادق زينته ونصب المقصف الجامع لما لذو طاب من طعام وشراب . ودعا عبده من شاء من أمراء ، ووزراء ، وأعيان الاسكندرية والقاهرة إلى حفلته تلك التي تبرع للتاجر بأن يغني فيها مع رجال تحته تلك الليلة .

وما أن انعقد الجمع ، وسمهوا السحر الحلال ، وطعموا

وشربوا ، حتى طاف بهم عبده ، يأخذ من هذا العشرين ، ومن
 ثمان الخمسين ، ومن ثالث المائة ، حتى إذا صر لها يمينه الوفا من
 الجنهات ، سلمها للتاجر ، ففضى ديونه ، ودفع عن تجارتها وبيته
 ما كان منى لها من إفلاس ودمار .

وقد أعجبتنا كلمة نمقها الأديب المفضل الأستاذ قسطندى رزق
 تحت عنوان (عبده الحمولى . هل يبعث من قبره) نشرتها له الأهرام
 الغراء فى التاسع من أغسطس عام ١٩٤٧ جاء فيها قوله :

« كان عبده يخدم الفن للفن فى حياته التى لم يسأل فيها فوق
 الكفاف ولم يطلب منها أكثر من البلاغ بالرغم من اغداق الخديو
 اسماعيل عليه من لامع النضار ما لا يأخذه الحصر على خلاف بعض
 المجددين الذين موهوا على الأسماع بالسخيف من التلاحين المستمدة
 من بيئة غير بيئتنا فهدمت أركان فننا الشرقى وشوهت محاسنه ولم
 يرموا فى أغانيهم إلى المثل العليا بل كان هدفهم تجاريا وماديا غير
 مراعين أن العرب قوم إذا صيح بهم اتنبهوا . وكثيرا ما أنذرت
 فى كتابى « الموسيقى الشرقية » وعلى صفحات الجرائد ، هؤلاء
 المجددين بما سيلاقون من سوء المنقلب

ومما يذكر هنا انى سمعت عبده يغنى مذهبا فذهب بعقول سامعيه
 وصعد بهم إلى المراتب العلوية وقد تجلى عند ليننا الذى لم تفتح العين
 على مثله فوق التخت ، ولما نزل عليه الوحى حول وجهه صوب

السماء وكأني به يخاطب ربه باسطة يديه لعطائه وصاح منشدا
 « يا سيدي ما تنعم أنا عبدك راجي عفوك » والغرض من إيراد
 ذلك هو أن الفن روح لامادة وهو ساكن في الروح وغير منفصل
 عنها ومصدره السماء . »

وكامل الخلقي الذي جن من علم الموسيقى وفن الموسيقى ، إذ
 غاص في بحورهما ، وخاض في لججهما إلى الأغوار ، فألقى فيهما
 بما أتى من بديع التأليف الموسيقي ، وعجيب التلحين ، ولقى ما لقي
 من الضر والبؤس ، وعضه الفقر المدقع ، فامسى هائما على وجهه ،
 طريد الفاقة والمخمصة . حتى إذا رأى أن قوميه غمطوا حقه ،
 وجحدوا فضله ، فتغافلوا عن حاله وسوء مآله ، وأخلوه لما هو
 فيه من كبَدَ ولأواء ، راح إلى صندوق طلاء الأحذية ، فأعتضده
 وجمال في شوارع العاصمة ومقاهيها يمسح أحذية الناس ويلبسها .
 وكان بعض عارفي فضله وعليه إذا طلال له حذاءه ، ناوله على
 المسحة ربع ريال أو نصف ريال ، فيمتنع ويشمخ بأنفه عزة
 وكرامة ، ولا يأخذ إلا نصف القرش فقط !

وروى لنا الرواة الذين عايشوه وعاشروه انه ، أيام كلب عليه
 الزمان ، وعضه البؤس بناه ، وضاق ذرعا بنضوب جيبيه حتى من القروش ،
 هام على وجهه يعتسف الطرق إلى أن انتهى به المطاف إلى الشيخ
 سلامه حجازي ، فشكا له فاقته ، وبشه حاجته ، فناوله جنيها ،

فغدا به كامل متهللا. فلقى صديقا له فترافقا فى الطريق . وعرض
لهم بائع عرقسوس . فناداه الخلقى واستسقاها قدحين له ولصاحبه ،
ثم أخرج الجنينه من جيبه ؛ فدفعه للعرقسوسى ، لياخذ القرش
ويرجع له الباقي ؛ فدهش البائع . وهذا مادار بينهما :

قال العرقسوسى : ايه ده يااعم ؟

— جنينه

— جنينه !

— أيوى

— جنينه ! جنينه ! . . . بتقول ايه يا ايه ؟

— باقولك جنينه .

وكاد العرقسوسى يجن ، وظن فى كامل الجنون ؛ وهو يستخر به
فصاح فى الخلقى صيحة الألم والعجب قائلا :

— يااعم جنينه . . . هو أنا شفت جنينه طول عمرى ! . . .

— بتقول إيه؟

— باقولك ، ماشفتش الجنينه طول عمرى .

فما كان من كامل الفنان العمقري ، والموسيقار البائس الا أن
قال وقد اخذته رقة على الرجل :

— ماشفتش جنينه طول عمرك ! . . . طيب . . . خده . . . هو

لك يااعم حلال بلال .

وتركه كامل وانصرف مهرولا مع صاحبه ، والعرقسوسى
يصيح كالجنون :

ياسيدنا ... يا فندى ! .. يا بيه ! ... تعالى خذ الجنيه
بتاعك وادينى قرشى ! ...

ولكن الرجل كان ينادى غير سميع ولا شهيد . لقد كان كامل
قد اختفى عن عينه ، متخليا لهذا العرقسوسى عن الجنيه ، الذى
انما احرز به شق النفس ، ومعاناة الجوع والبؤس ، ذلك أنه أكبر
أن يكون هذا الرجل اعلى منه درجة فى الفقر ، وأن يكون لم ير
جنيتها فى حياته !

وحدثنى الأستاذ احمد سميع عن الموسيقار والملحن العبقري
المأسوف عليه داود حسنى ، انه عاينه مرة ووجهه إلى جدار فى
شارع محمد على ، وظهره إلى المارة ، عاكفا على نفسه ، كأنما
هو نزيل قفر خلا من كل ذى حياة . فدلف إليه متعجبا حتى دانه
فرصد له من خلفه ، فسمعه يلحن (دوراً) من أدواره البديعة
المعجزة ، حتى إذ زجل بقطعة من تلحينه ، فرج شفتيه عن ضرورة
عبر بها عن عدم رضاه بصنعتها وقلة تطربه بها ، فضحك الأستاذ
سميع مما رأى وسمع . وأشعر الفنان داود بوجوده ، وتضافاً
وتضاحكاً بما كان منه .

فانظر يا أخى صنع الفن العظيم بأهله ، كيف يسلبهم عقولهم

ويملك عليهم أقطار تفكيرهم ، ويسمو بنفوسهم حتى ليناطحوا
السماء الأعلى ؛ مع ما يتلهم من جهد وبؤس ، إذ كاد داود يكون
فقيراً . أن أمثال هؤلاء الفنانين انما عاشوا للفن ، وماتوا في الفن
فهم خالدون ما خلد الفن في الناس .

كذلك كنت ترى رجال الموسيقى العربية القديمة ، والغناء
الشرقي البديع . أما موسيقيو هذه الأيام النكدية ، وأدعياء التجديد
فهم صنف غريب ، وفئة عبادتها المال ، وعكوفها على اكتناز
المال . فنهج خداع وتزييف . يجرون حبل الضلالة . ويعتسفون
طريق المتاهة . أهل تجارة . يبغون عرض الحياة الدنيا - يريدون
اصلاح دنياهم بمحق فنهج . همهم أن يكثرشوا ويتمرغوا في
الترف والمناعم . ولسوف تسلمهم بطنتهم إلى التلف ، إذ آخرتهم
إلى خمول وفناء لو كانوا يعلمون !

ويا ليتهم ، مع هذا الثراء الفاحش ، رحماء أسخياء ؛ ولكنهم
خلوا إلى أموالهم يكثرزونها ، وكلما ربت في خزائنهم طربوا لها .
فما تجدهم يبيض حجرهم ، ولا تندى يدهم بدانق لمعوز ، ولا ذى حاجة
ولا ذى علم وفن ، ولا لمشروع صناعي وطني ، ولا لعمل خيري .
قيل أن مصلحة الضرائب طالبت عبد الوهاب بألوف من
الجنهيات ضريبة على أرباح كنوزه ، فقاضاها محتجا بغلو الضريبة
فحكمت له المحكمة بتخفيض الضريبة ، فاذا هي بعد التخفيض ،
والعهدة على الراوى ، ستة عشر ألف جنيه ! . .

ومثله أم كلثوم في فن الحرص على المال واكتنازه ، مع
 مساهمة ، وقبض اليدين دون من يستحقون الإحسان
 والمعونة ، ولو من أهل الفن ، ورجال الموسيقى ممن دأبرهم الحظ
 وانقلبوا إلى بؤس وضر شديد .

والذي سمعناه أن أصحاب الحفلات التي تغنى فيها أم كلثوم ،
 يتقدمونها في الليلة التي تغنى فيها ساعتين أو ثلاثا ، خمسين وثلاثمائة
 جنيهه . وقيل لنا انه لو أحد الأهالي طلبها للغناء في عرس له ،
 فعرض عليها ثلاثمائة جنيهه ، تعسرت وابت !

أولئك الذين حدثناك عنهم من القدامى ، هم أصحاب الفن
 الحقيقي المتسامى ، والأغاني الشرقية القديمة الفحلة الساحرة ،
 وهؤلاء هم أصحاب هذا الجديد ، وأدعياء التجديد (مثل الفريقين
 كالأعمى والاصم والبصير والسميع . هل يستويان مثلا أفلا
 تتذكرون .)

الفصل السادس

الطرب القديم

كان للطرب القديم بهجته ورواؤه . وقد مدَّ رواقه ونصب سرادقاته في انحاء هذا البلد الطيب ، وعطر أرجاءه بأرجه ، وارقص الوادى برنات أوتاره وطربه . ولاغرو فهو من صبغة ناسه ، وناسه من صبغته : كلاهما في طبعه المرح ، ولطف الذوق والطرب .

عم الوادى ذلكم الطرب القديم ، وأظل الناس بأفياء أغصانه يغبقون من كاسات تطريبه بعد الصبوح . فكنت تجد الطرب قد نثرت حبات عقوده في طرقات القاهرة وأمها الممدائن المصرية .

اينما سرت تلقاك زجله وترقيصه : الافراح والسوامر في كل حي ، وفي دجى كل ليل . يطرب فيها فحل من فحول الغناء وغريد من بلابل الموسيقى في ذلك العهد : فذا سرادق عرس ، وذاك حفل موسم أو عيد ، وشم حانة لهُو . تسمع هنا عبد الحى حلى ، وهناك يوسف المنيلاوى ، وفي حى سالم العجوز ، وفي رابع السبع ، وفي آخر عبد البارى . وطُف ما شئت ، واذكر من شئت من أعلام الطرب القديم ، وفحول فنه فأنت في غمرة من هذا الطرب القديم ونشوة قد ملأت حوائك .

واذكر إلى هذا ، حانات وملاهى وجه البركة ، وروض الفرج وقهوة البوسفور ، وحديقة الأزبكية . واذكر حانات اللهُو

خصوصاً في وجه البركة : الهمبر ، ونزهة النفوس ، والف ليلة ، وكانت في ميدان العتبة الخضراء ، ومكانها اليوم سينما رمسيس ؛ كنت تسمع فيهن مشهورات القيان في الفن والطرب القديم كاللواندي ، والحاجه السويسيه ، وبهيه ، وتوحيد . كان الطرب يطلبك وان لم تطلبه ، ويسعى اليك وان لم تسع اليه بقدم .

أما اليوم فقد اذهب هذا المدياع بهجة ذلك ، وسلبنا متعه ولذاته . تجدد المغنين محصورين في حجرة الاذاعة بين جدرانها الاربعه ، مرتنين بميعاد مضروب ، ونصب عيونهم علامات منذرات محرجات : هذا نصف ساعه وذاك عشر دقائق ، كأنه في حصه مدرسه ! ... فكيف ، ليت شعري يستكمل هذا الذي يغنيك ، طربه ، ثم اطرابك ؟ زد على هذا ، وانه للطامة الكبرى ، ان هؤلاء المغنين والموسيقيين الذين تسمعهم في الاذاعة ، كلهم الا قليلا ، كالسكحل في العين ، لا يسمعونك الا هذا الجديد المقلوب المتنافر بخلطه بالانغام الفرنجيه أو بجديد لم يخلط ، ولسكنه عار من الجمال ، محروم من الصنعة البارعه غشيتة قتره من سامة ، وتشابهه ايقاع . هذا ياسيدى ، هو ما يسمى طرب المدياع ، طرب خلا من الشعور والالهام ، الا قليلا . طرب آلى ، أو كما يقولون (ميكانيكى) ! وياويح هذه المدينه الاوروبيه ! كلما امعنا فيها ، زادتنا تأيا عن الفطرة السليمه ، ومروقا من تقاليدنا الجميله ، وارهاقا لانفسنا واعصابنا فيه العذاب والبلاد لو كانوا يعلمون ! وهو كذلك ذوائر بليغ ، وساطان ممين . فاست تملك قياد نفسك

ولالك الى ضبط اعصابك، وتسكين ثائر عواطفك من سبيل. وكأنا هو
موج اصابعه في سويداء قلبك، وأغوار نفسك، يعبث بها، وييسطها
ويطويها كيف يشاء .

وهو صنعة رائعة وفن متين ، فالموشح والدور القديم ثروة
من عجب الصنعة وافانين التلحين، كجلود صخر رصفا وحسن
صياغة، لا يغنيهما الاشيخ من شيوخ المغنى، ولا يدرك كنوز بدائعهما
الا قطب من اقطاب الموسيقى ، ولا يجد جلدًا وسلطانا على انشادهما
والاطراب هما، والجولان في اقطارهما الا فارس مغوار من
فرسان ذلك الميدان .

وانه ليلبغ هذا القديم من علو وسحر الطرب حتى ليغنيك عن
الصوت الجميل . لم يكن المطرب الكبير محمد عثمان جميل الصوت جمال عبده
الجمولى والمظ في ذلك العهد الزاهر بهم، ولكنه كان يأخذ بناصيتك
ويسحرك، على ما حدثنا الشيوخ من سلفنا الذين حضروه، إفتصيح:
واطربا ! وواعجبا ! ذلك ان ادواره التي كان يلحنها ويغنيها، عظمت
بالفن، وغنيت بما يكسوها من بديع الصنعة، وبهرت بما يحشد فيها من
روائع الطرب. وكل القديم ذلك الشأن، وعلى هذا المنوال .

ولقد سمعت ليلة عرس، الاستاذ الفنان الكبير داود حسنى على
تحتته، هو المغنى وهو الضارب على العود . وكان داود يكاد يعد من
ذوى الاصوات غير المليحة . وأقسم أليّة شريف صادق، ان صوته

ليستند عدد من أجمل الاصوات . وكان فنه الرائع في صوته و مز هره
 وطرب إنشاده، يقع على الآذان كالسحر الحلال . أظرب وأعجب
 حتى لتمنى الناس الليل يطول، وأن الغد لا يطالع عليهم كما قال الشاعر العربي
 فليت غداً يوم سواه وما بقي من الدهر ليل يحبس الناس سرمداً
 استمع ياسيدى القارىء المنصف إلى موشح من ذلك القديم -

وقل ان تسمع فى هذه الأيام المنحوسه عجيب فنه، وبلا بل طربه - ؛
 أو دوراً مما كان يصدق به عبده الحمولى، أو محمد عثمان، أو يوسف
 المنيلاوى أو عبد الحى حلى أو سالم العجوز، ومن اليهم من شيوخ
 الغناء القديم، وفرسان الموسيقى الشرقية الكريمة غير الهجينة؛ ثم
 استمع إلى قطعة من صنع هذا الجديد الممسوخ، وحدثني بلسان
 وجدانك، وسليقة مزاجك وطبعك، أين كان طربك، وأين كان
 ميلك مع الأنغام كل مذهب، وأين كنت سكرانا، وما شربت خمرًا؟
 اسمع ياسيدى القارىء المصرى الشرقى، السليم الفطرة، إن
 كنت قد غمرك هذا الجديد، لسوء الحظ، ولم تستمتع بسماع القديم،
 دور (فؤادى أمره عجيب) من نغمة الرصد مثلاً، أو (بالعشق قلبى
 هنى) من نغمة حركة تلحين الموسيقى قارداود حسنى، أو (يا قردارى
 العيون) من نغمة نهاوند تلحين الموسيقى قار ابراهيم القبانى، اسمع
 هذه الأدوار، وما تضرب إلا مثلاً قليلاً من كثير يملك أفئدة السامعين؛
 اسمعها من اسطوانة إذا وفقت، أو اسمعها من أحد رجال الفن
 القديم موسيقيين أو مطربين أو (مذهبية) مرجوا متفضلاً، لكى

تنصرنا على هؤلاء الزاعمين التجديد، أو تنجو بنفسك وسمعك من
شرهم وطغيانهم، فإنك تسمع الفن في معجز بداءه، والتلحين في غرر
أفانيدته، والطرب في ذروة تطريبه، والموسيقى الشرقية في اسمي ما
تسمو اليه، وافسح ما تجول فيه وتصول من المرقص المشجى. وليس
السمع كالعيان، ولا الخبر كالخبر.

بل اسمع أم كالثوم حين تنشدك مثلاً (وحقك أنت المني والطلب)
وهي قصيدة من الأدب العربي العالي، كما كان ينشدها الشيخ أبو العلا،
أو (أراك عصى الدمع) وهي فيهما، حين تنشدهما، مغنية من
فرسان المغنى الشرقى الصريح، تملأك طرباً واعتجاباً، واسمعهما هي
نفسها، حين تنشدك أى لحن من هذا الجديد، ولا سيما الذى أدخلت
عليه الأنغام الفرنجية، مما يؤلفه من أجملها الأستاذ القصبجى، ومن
جرى مجراه، وقل لى بحقك، أيهما انت به مترنخ طروب، واين
الكسفة من الكسفتين رجحت على الأخرى رجحانا كبيراً، فأنت
اسمعهما منقاد طروب؟

بل اسمع عبد الوهاب نفسه الذى جنى ما جنى على الموسيقى
الشرقية، والأغاني العربية بجديده هذا الممسخ الممجين، أسمعه
حين كان فى حدثان أمره ينشدك قصيدة شوق العظيم (تعالى فنن
نفسينا غراماً) فيلعب بلبك، ويملاً نفسك طرباً، واسمعه اليوم
فى سخف جديده، فتعلم أنه جنى على نفسه قبل أن يحنى على موسيقانا

وأغانينا ؛ فظل نفسه بهذا الجديد ؛ وسقط من علو الى حضيض .
ويعدو على كل أمرىء ما يآتمر .

على أن الحق هو الغالب ؛ وهو الدائم الباقي ؛ وما الباطل الا جولة
ويضمحل . لقد عاد الحنين إلى القديم ، وطرب القديم ، واخذ
الناس يقيقون من هذا الذى غشيههم ، ويشنأون هذه الفوضى الموسيقية
الغنائية . واليك ما نقشه قلم الأديب الفاضل السيد حسنى كنعان
من مدينة دمشق ، ونشر فى مجلة الرسالة لصاحبها الأديب الكبير
الاستاذ الزيات فى العدد الصادر فى ٢٠ ابريل سنة ١٩٤٧ تحت عنوان
(الموسيقى القديمة والحديثة) قال :

« لم يكدر يطلع القراء على المقال البليغ الذى دمجته يراعة
السكراتب المفن الاستاذ عبد المنعم خلاف حول المفاضلة ما بين
الموسيقى القديمة والحديثة ، وما تركته فى نفسه تلك القصيدة الفذة
« سلوا قلبي غداة سلا وتابا » للآنسة أم كلثوم من الاثر البالغ حتى
تناقلت المقال الايدى وتعاورته ، وكان له الوقع الحسن لدى
المنصرفين إلى هذه الصناعة من أعضاء الاندية الموسيقية فى الشام ،
إذ عرفوا أن فى مصر نقمة على الموسيقى الحديثة الرخيصة المبتذلة
تحكى النقمة عليها فى سائر أقطار العروبة ، وعرفوا أن فى مصر حنيننا
إلى الموسيقى القديمة لما فيها من روح الطرب الصادقة والفن العربى
السامى الذى يلذ المسامع ويستهوى الافئدة ، ويأخذ بمجامع القلوب ،

ثم قال :

« إن البلاد العربية التي تصدر في موسيقاها عن الديار المصرية
ليعز عليها ويسوؤها أن يتردى الفن في مصر إلى هذا الدرك الذي
يعلن عن نفسه بمظاهر التماوت والتخنث والضعف، وتود من صميم
أفئدتها أن يلهم القائلون على هذا الفن في مصر، الرجوع به إلى القديم
مع اقتباس النافع الجميل من الحديث، ذلك لأن حديثنا اليوم قد غمر
فقوسنا وكاديسينا قديمنا، فإذا لم توفق مصر، وهي زعيمة العروبة
اليوم إلى هذا الذي نرجوه، فلن ترى في الجيل الجديد إلا مضيعة
للفن وأهله وانما لنشاهد اليوم بواد هذا التضييع منذ بدأنا نكاف
آذاننا أن تستسيغ الانغام الشعبية على ما بها من تبذل في المعاني
وحطة في الفن هربا بأنفسنا عن سماع المقطعات الحديثة الجافة .. »
وهنا يجدر بنا أن نجعل مسك الختام لهذا الفصل التنويه بفضل
الأستاذ الكبير الدكتور محمود أحمد الحفنى ، في ما أذاعه في المذياع
من غرر أحاديثه عن الموسيقى والطرب القديم ، وما لهما من اعجاز
وسمو منزله . فقد أفاد وأبدع .

الفصل السابع

الفن والطرب في الأغاني القديمة

الموشحات والادوار والقصائد والقطايق والبشارف والسماعيات

والآن نفصل لك حبات نظم هذا القديم البديع، وما في عقده
الفريد من درر وجواهر . فقد نضد الغناء القديم أجمل تنضيد ،
ونسق أبدع تنسيق .

كان للغناء القديم، بحسب وضع شيوخه، واصطلاح أرباب
فنونه طور معلوم ونهج مرسوم يمثل له لك (التخت) في ليالي الاعراس
والتفريح ؛ يغنى المغنى فيها على تخته ثلاث (وصلات) . أى أن
الليالي المطربة قد شظرت شظورا ثلاثة ، بينهما فترة أو استراحة ،
يطلقون على كل شطر اسم (وصلة)

وكل وصلة يعمها صبغ نغمة واحدة أو صوت من أصوات الغناء؛
كأن يغنى المغنى في الوصلة الأولى من نغمة حجاز ، ويغنى في الثانية
من نغمة سيكا مثلا . ويكون كل ما تعزف به المعازف وتشدو به
المغاني لا يخرج عن هذه النغمة مدة أداء الوصلة . وكل وصلة تنتظم
على ما سنفصله لك من النظم والتشويق :

استهلال الوصلة يسكون بتقسيم صاحب العود (لياليه) من
الصوت المراد اصطباغ الوصلة به ؛ فإذا أطرب ولعب بالآليات

بزهرة تلتها آلات الطرب مجتمعة متآلفه، وهى العود، والقانون
والسكان، والناى والدف، تعزف ما يسمى بالبشرف، وهى قطعة
موسيقية حافلة بالفن والطرب، غير مصحوبة بغناء، تمهد الأذان
لاستقبال النغمة التى تكون عليها الوصلة، (وتسلطن) هذه النغمة
على العازفين بهذه الآلات، حين يعزف كل منهم على آله.

فإذا بلغ البشرف تمامه، أخذ صاحب السكان يطربك بشجى
عزفه، ثم يأتى دور النايانى فيسمعك مثل سجع الحمام. وهنا يأتى
دور صاحب القانون فينفرد مع المغنى حين يغنى لياليه ومواله،
ويشرع يشرح صدرك بتقاسيمه، ويروحك بلعب أنامله على أوتاره
وهنا تأتى نوبة الغناء. فتستهل بالموشح من نفس النغمة طبعاً،
ترجعه أصوات المغنى مع رجال فرقته جميعاً، مضبوطاً على نقرات
الدف من صاحب الدف. ويعد الدفأ أساس التخت، موسيقاه
ومغناؤه، ورباط نظمه.

فاذا الموشح بلغ نهايته، فاطربك وارقصك، كانت النغمة قد
(تسلطنت) على نفس المغنى وأذنه، فصداح بلياليه، فمواله الدور.
ويتألف الدور من قطعتين: الأولى المذهب، والأخرى الدور.
أما المذهب فمشارك بين المغنى وبين سائر أفراد التخت، ولا سيما
(المذهبية) أو (السنيده) وهم كصبيان المغنى، إلا أنهم علماء بالموشحات
والآدوار ولا شأن لهم بالآلات، قديكون اثنيون أو ثلاثة، يجمعون
أصواتهم إلى صوت المغنى فى غناء المذهب، ويسندونه فى بعض

أجزاء الدور الذى يغنيه المغنى وحده، فيكررونها بعده، زيادة فى الطرب، وراحة له، ليعود إلى القطع الأخرى فيزداد بذلك طربا واطرا با وجرت العادة أن يختم المعنى الوصلة الثالثة الأخيرة بقصيدة غزلية من مختار الشعر العربى البديع؛ كما جرت العادة أن لا يُسمع المغنى عند (السميحة) ورواد الطرب الا فى الوصلة الثالثة، لا فى الأولى، لأنه يسكون قد (انجلى) ولانت حنجرتة، وصفت نفسه وغلب عليه طربه .

وأشهر الملحنين والمغنين من الأساتذة الكبار، وأعلام الموسيقى الشرقية القديمة، نورد أسماءهم، كما ترد على الذاكرة، لا بقصد تصنيفهم، وترتيب طبقاتهم واقتديتهم : عبده الجولى، ومحمد عثمان والمط، والشيخ يوسف المنىلاوى، ومحمد سالم المشهور بالعجوز، والشيخ أبو العلا، وعبد الحى حلمى، ومحمد السبع، وسليمان أبو داود وعبد البارى، وابراهيم شفيق، وابراهيم القباني وداود حسنى، والشيخ سيد الصفطى، واحمد فريد، وسيد درويش، وزكى مراد، وصالح عبد الحى، وعبد اللطيف البنا، وعبد الله الخولى، ومحمد أنور، ومحمد نديم، وسيد شطا، والشيخ عبد الله الأوضى، والشيخ محمد سليم، واحمد صابر . ومنهم من توفى، ومنهم من انقطع عن الغناء مثل الأستاذ الفنان ابراهيم شفيق الذى استقل بإدارة معهد الاتحاد الموسيقى بعابدين، كما ولى إدارة معهد فؤاد الأول للموسيقى

وأشهر العازفين على العود من مضى منهم ومن بقى : الجركشى
والليثي ومحمد القصبي، ومحمد الشربيني، واحمد سديع، وعبد العزيز
الطويل، والسيد الصغير، وغيرهم كثير ممن فالتنا أسماؤهم .
وعلى السكمان : صهلون، وسامي شوا، والياس الكبير، والياس
الصغير، وتوفيق الصباغ، وزكى عزت .
وعلى القانون : محمد العقاد، ومحمد ابراهيم الكبير، و ابراهيم
الريان، وعبد الحميد القضائي، ومحمد حسن السويسي، ومحمد عمر .
والمخردون بالناى أشهرهم أمين بك بوزرى، وعلى صالح، وعبد
صالح، وأبو عوف .

١ - البشارف والسماعيات

وقلما يسمع جيل اليوم المساكين هذه البشارف والسماعيات
التي تهز أوتار القلوب طربا وحكما . لقد زويت عن الجمهور وحرم من
سماعها، الا ما يعزف منها في معاهد الموسيقى ؛ حتى أن القائمين
بإدارة الاذاعة المصرية، كانوا يسمعوننا حظا يسيرا من هذه
البشارف، آونة وأخرى، كبشرف عثمان بك العشاق، وبشرف رصد
عاصم بك أو رصد طاتوس، فامسوا اليوم به أشحة، وقطعوا عنا
هذه المتعة النادرة المعدودة ! ..

والبشرف تسميته تركية (بشرو). وعن أعلام موسيقى الا تراك
أخذنا هذه البشارف البديعة، التي كانت تعد فاتحة الغناء الشرقى

القديم على التخوت . وكان يراد بها ، فوق حلاوة الاطراب الذى فيها (تحضير) الآلاتية لعزف (تقاسيمهم) على آلاتهم ، بايلاج النغمة المراد الغناء بها فى قلوبهم ، واقرارها فى آذانهم ، وكذلك المعنى .
والبشرف قطعة موسيقية فنية بارعة ، تعزف فى ما يقرب من ربع ساعة ، باشتراك جميع آلات التخوت ، وتتألف عادة من أربعة أجزاء ، يسمى كل جزء منها خانه أو بدنية ، تحتم كل بدنية بلازمه أو (تسليم) يتكرر أربع مرات . والسماعيات مثلها ، إلا أنها تتميز عن البشارف بضرب على الدف ، كضرب السماعى ثقيل مثلاً .
فهى ذات وزن دقيق كوزن الموشحات ووزن الشعر العربى على بحوره المعروفة .

والمشهور من هذه البشارف لعثمان بك : عشاق ، وصبا ، وحجاز ، وحجاز كار ، ونهوند ، ولغيره ، رصد عاصم بك ، ورصد طاتىوس . وسيزدولاره للسلطان سليم ، وحجاز سالم بك ، وبشرف كوزوم ، والشنبر . وعربات السيك ، وسماعى ثقيل بياق ، وسماعى نهاوند يوسف باشا ، وغيرها كثير .

فأين ذهب هذا الفن المحكم البديع ؟ وكيف طوى عنا هذا الطرب ؟ وما بالنا وقد حرمنا من طرب التخوت وعز القديم ، تسكت الاذاعة المصرية عن هذا ، وتحرم الموسيقى العربية من هذه النغمة الفنية ، والجمهور من هذا الطرب الرفيع الذى يربى فيه الذوق ، ويغذى منه النفس والقلب ؟

ب - الموشحات

والموشحات لها كذلك، مع التطريب البليغ، عمل (التحضير) أعني تهئية النغمة التي تليغنى منها المغنى في أذنيه، وقرارها في قلبه، والموشحات شعر رقيق ونظم لطيف وفن رقيق، أحدثه أهل الأندلس في القرن الثالث الهجرى. ينظمونها أسماطا أسماطا، وأغصانا أغصانا. يلتزمون قافية واحدة. ووزنا واحدا لهذه الأغصان على التتابع. فمثلا هذا الموشح وهو من نغمة السيك، مؤلف من أربعة أبيات. ودونك البيت الأول منه :

يأنحيف القوام التبحافى حرام أملا كأس المدام
واسقيني بايدك من ايدك لايدى
فقد رأيت كيف انه قد قسم الى أغصان، وألتزم في كل غصن قافيه واحدة ووزن واحد.

وأول من وضع هذه الموشحات مقدّم بن معافر ثم؛ برع فيه عبادة القزاز شاعر المهتمصم بن صدادح في القرن الرابع، وهذه القاضى هبة الله بن سناء الملك المصرى التوفى سنة ٦٠٨هـ. وسبب تسمية هذا الفن بالموشح هو لان خرجاته وأغصانه كالوشاح له. والوشاح يصم الواو وكسرها، فى اللغة كرسان أى فرعان من لؤلؤ وجوهر منظومان بخلاف، أعني يخالف بينهما لونا ونظما؛ وأهو اديم عريض يرصع بالجوهر تشده المرأة بين عاتقها وكشحتها.

وللوشحات ضروباً أي أوزان تسمى بالاصول لا تستقيم
إلا به ، كما يستقيم الشعر بأوزانه وبحوره ، لضبطها وضبط المنشديها
عند انشادهم مجتمعين حتى لا يسبق أحدهم الآخر ، ولا يتأخر عنه
بل يكونون جميعهم كواحد .

ويعبر عن هذه الأوزان بلفظي (تم) و (تك) . وهما بمنزلة
أجزاء العروض في الشعر ، فهو مركب من سبب خفيف يتألف من
متحرك وساكن كقولك : لم أترك . فلم ، وأت ، ورك من أترك ،
أسباب خفيفة ، ومن سبب ثقيل يتألف من حرفين متحركين كقولك
لَمْ وَغَدُ . وثم تقسيان آخران هما الوتد ، والفاصلة ، ليس هنا موضع
التفصيل فيهما .

ويوافق السبب الخفيف في الشعر ، لفظة (تم) في وزن الموَشَّحات
والسبب الثقيل لفظة (تك) ، إلا أنه شاع في مصر النطق بالتم والتك
كسببين خفيفين . أما إيقاعهما على الدف ، (فالتم) يضرب على رَقِّ
الدف أعنى جلده ، والتك على صَنِجِ الدف ، أي الحلق النحاسية
المدلاة بأطار الدف . وإذا لم يجدوا دفاً ضربوا التم باليد مبسوطه ،
والتك باليد مقبوضة ، على الفخذ أو على أي شيء كان

والمشهور من هذه الضروب سبع عشرة وزناً هي : سماعي
خفيف ، وسماعي ثقيل ، والشنبر ، والورشان والفاخت ، والرهج
والأربعة وعشرون ، والخمس ، والحجر ، والستة عشر ، والمدور

والمصمودى، والاففر، والمربع، والنوخت والظرفات والاقصاق .
ولنضرب لك مثلاً ببعض ضروب التّم والتك لهذه الموشحات
لتنبين جلال هذا الفن الموسيقى القديم ومثانة الصنعة فيه :

المصمودى

تم تم تك تم تك تك

والسماعى ثقيل

تم تك تم تم تك

والورشان

تك تم تك تم تك تك تك تك تم تم تم تم تك تك تك تم
ونحيل القارىء المتقصى الى كتب العلم والفن الموسيقى الشرقى،
اذا اراد معرفة بقية الضروب. فماردناها الاضرب الامثال لمن يعي

☆

☆ ☆

ى - الادوار

أما الدور فهذا قطب الليلة الساهرة، وأُسُّ بناء الطرب، وعمدة
الغناء . ويغلب أن يلحن لمعنى ومقصد ومناسبة، مثل دور
« ملىكى أنا عبدك » نغمة رست الذى لحنه طيب الذكر محمد عثمان
وغذاه عبده الحمولى اقرارا بفضل المليك عليه، ومثل دور « النيل
أهو فاض » نغمة حجاز . ولا ندرى ما الذى جعل هذا الدور من
المهملات، حتى فى القديم، غير مشهور، مع ان معناه شريف ووضعته
جدير بالاقبال وترديد الانشاد، واليك مستهله :

النيل أهوفاض على البلاد بلغت فيه كل المطلوب
لما لمحتته ارتاح قلبي وشربت في محبته حي
ومثله دور « يا مصر انسك عال » نعمة عشاق ، وهو نظير هذا
الدور الذى ذكرناه ، ليس له جولة فى الغناء القديم ولا ذكر ، غناه
عبده الحمولى فى مهرجان قناة السويس ، تلحين الشيخ المسلوب .
هذا مع استفاضة الأدوار بالمعاني اللطيفة ، والألفاظ الرشيقة
والغزل الرقيق ، ولطف المداخل ، وبراعة المخارج . ولو انك البستها
ثوب الفصيح ، وجردتها من العامية ، خرجت لك من طراز عجيب
فى أدب النفس وأدب اللغة .

والدور فن رصين ، وبنيان فى الموسيقى الشرقية متين يروع
الناظرين ، وصنعة عجيبة ، وطرب حاشد مسكر ، لا يغنية إلا لخل
فى المغنين ، فارس فى ضروب الغناء ، قد يستغرق انشاده ساعة
وافرة من ليلك الطروب . يحول فيه المغنى كل مجال ، ويصول ماشاء
له الصيال . ويطربك بالوان من الفن والطرب تنقلك من حال إلى
حال . وإن اضرب لك مثلاً من عديد ، إذ كيف نحصى لك ما لا يحصى
وما تشابه فى الحسن والجمال ؟

نضرب لك مثلاً بدور « يا قلب حبك من سنين » تلحين الملاحن
الكبير الموسيقىقار المبدع المأسوف عليه داود حسنى ، فانه قطعة
ركبت على ثلاثة أركان ، وثلاث فقر ، الفن فى كل منها ناطق بقدرة
داود وسلطانه على تصريف الانغام ، وأخذها بالنواصى ثم تجتمع
الاجزاء الثلاثة على نسق عجيب ، وحبك بديع وطرب يملأ

صدرك. فيا لها استاذية اوياء عجب الفن الادوار يلقى سحره على سامعيه
على أيدي السحرة من عباقرة الموسيقى الشرقية القديمة البديعة كداود
والملاحن الكبير الاستاذ ابراهيم القباني، وسيد درويش والشيخ زكريا،
ومن قبلهم أئمة الطرب القديم عبده الحمولي ومحمد عثمان، ومن اليهم !
ومن أشهر الادوار من السيكس : متع حياتك بالأحباب، وفي
البعديا ما كنت أنوح، ويا قلب مين قالك تعشق، والفؤاد حبك،
ومن الجركا : في العشق أنا قلبي هنى، والعشق كله نواح، وتهيك على
اليوم بسنين، وعلى روى أنا الجاني، وبدع الحبيب كله يطرب،
وأسير العشق يا ما يشوف، ومن عراق : فؤادى أسألك قول لى.
ولسان الدمع أفصح من بيانى، ومن النهوند : كادنى الهوى وافتكارك
إيه يفيدك، ويا قمر دارى العيون، ومن الحجاز : الصلح بينى وبين
حبيبي، ويا ورد خد الحبيب، وهوى حبيبي يوافقنى، ويا الله اصلح
الحال، وأنت أصل البدر عندى، وجعلت هجرى عوايدك. وأنت
فريد فى الحسن، وفريد المحاسن بان، وفى مجاس الأنس الهنى، ودليل
الحب فى قلبي تحكم، وأهون عليك تهجرنى، ومن الصبا : ما كنت
قلت ما تعشقتشى، وما أحب غيرك وأعشق الخالص، وحبك يا سلام
ويعيش ويعشق قلبي، وقدم أحبك، ومن البياتى : الزهر والاعصان
وعاهدت قلبي، والمحاسن واللطافة، وزاهى جمالك فتنى، وفضل زمانى
يواعد، وكان مالى فى حبك، وعهد الاخوة نحفظه ويا فؤادى ليه
يتعشق، والقلب فى ودك مشتاق وجددى يانفس حظك، وحظ الحياة

والخلو لما انعطف وقبل ما تلوف بالحببة، وسلمت روحك وطول
يا ليلي، ويا وصل شرف وبالي معك روح الامل، وقل لي، رأيت
ليه، وقدك أمير الاغصان، ومن قبل ما أهوى الجمال، وكل من
يعشق جميل؛ ومن الججاركار: القلب في حكم الهوى، ودع العتول
والله يصرن دولة حسنك، ومليك الحسن في دولة جماله، ويا ما انت
واحشني؛ ومن الرصد: مليمي أنا عبيدك، وأصل الغرام نظرة، لمؤادي
أمره عجيب وعشنا وشفنا سنين واحب الحسن خالص وأنا الغرام
وأنت الجمال، وبعد الخصام حبي اصطلاح، ويا طالع السعد افرح لي
والبلبل جاني وقال لي،

م - المواليا (الموال)

أما الموال فهو ما يوظف به المغنى للدور الذى سيفنيه؛ وفيه
يجول المغنى ويصول غير مقيد فيه بضرب أو وزن الا ما يوحى
اليه فنه وإطرابه .

والموال مقطعة من الشعر العامى، كان وضعه في العصر العباسى
الاول، عصر شباب الدولة الاسلامية، وتألق شمس مجدها، في
ما بين القرنين الثاني والرابع للهجرة. وقيل أن أول من نظم مولاة
للبرامكة في رثائهم . وذلك أن هرون الرشيد لما فتك بالبرامكة،
أمر ألا يرثوا بشعر فرثهم مع ذلك، مستخفية في قبورهم مولاة
لهم، بمقطعات مقفيا - الشطور، أربعة أربعة. كل شطر يتختم بروى
واحد على قافية واحدة، من بحر البسيط ووزنه في الشعر مستفهان

فاعلم، مستفعلن فاعلم، الا أنها بعبارة عامية ملحونة . ومن هذه المقطعات قولها فيهم :

يادار أين ملوك الارض أين الفرس * أين الذين هموها بالقنا والترس
 قالت تراهم رمم تحت الاراضى الدرس * سكوت بعد الفصاحة الستهم خرس
 وكانت تصيح عقب كل مربعة (واماواياه) فاقتصر في تسميته
 على لفظ الموالياومته شاع استعماله عند العامة بالموال جمعه مواويل .
 ودونك مثلاً من هذه المواويل المطربة على خفتها ورشاقتها ؛ ودونها
 من الباب العامة :

قم في دجا الليل ترى بدر الجمال طالع

معجب بتيه وسعده في العلا طالع

يامدعى الحب خذلك في الهوى طالع

واحسب حساب العذول من ضمن أمثالك

وان زاد بك الشوق في كتب الغرام طالع

هـ - الطقاطيق

أما الطقاطيق فهي اسم على مسمى ، مقطعات لطيفة رشيقة ،
 هي موجز من الأدوار ، أو هي أدوار مصغرة لمن يروم التثخيف
 في الغناء ، والايجاز في الوقت ، والتيسير في الصنعة والفن . الفاظها
 أدنى إلى العامية من الأدوار ، وتكثر فيها الفكاهة والهزل . تكون
 في الغالب الساهرة كالخشو اللطيف ، والمناقلة المستحبة والتنويع المستمحل
 ومن أشهر الملحنين للطقاطيق المأسوف عليهما الشيخ سيد درويش
 ودادود حسنى ، ومن قفى آثارها من تريكة الموسيقى العربية الشرقية

وأشهر هذه الطقائيق: زوروني كل سنة مرة، وصيد العصارى
 باسمك يا يابني، وهاتني يا أمه عصفوري، يا سلام على الفله،
 يا سيدي ياللي معاك الورد، يا منعشمه يا بتاعة اللوز، والبحر
 بيضحك ليه وأنا نازله ادلع املا القلقل، وعليادي اليادي، وحبك
 يا مصرية، وكان العطشجي فين لما الوابور وقع انكسر، ويا زهرة
 الليمون، وحرمت يا ناس ما بجيش، والوى الوى، ولا ملامه
 عليك يا عيوني بحبك، وشبيك لبيك.

د - القصائد

أما القصائد أو الشعر العربي الفصيح. فطابع الموسيقى العربية
 القديمة، والطرب الشرقي المصغى؛ عرفت به الموسيقى الشرقية في
 كل عصورها: الجاهلية، والإسلام، في دولتي بني أمية، وبني العباس
 إلى يومنا هذا. ميزة سموها، وعلامة أدبها، ودليل لطافة ذوقها
 وقلبا يسمعها جيل اليوم المسكين، إلا بعض ماتنشده أم كلثوم من
 قصائد شوقي، منذ عشت هذه الفوضى الموسيقى الفرنجية العربية فينا
 فسادا. هذه القصائد التي قلبا يخلو منها سامر وعرس وتخت في الطرب
 القديم، نظم من الشعر سام ولفظ رشيق، وغزل رقيق تسمو بنفس
 المستمع، وتصل ذوقه وتهذب لسانه، وتلقنه الفصاحة وتجيبه في أدب
 لغته وتذكره بأهله أصوله وشرف منابته، وتملأه مع هذا طربا وحبورا
 والقصائد عادة تختتم بها الليالي، ويجعلها المغنى في الذروة من عنايته
 عندما يحف به الطرب ويملك قيادا لا طرابو ليونة الصوت في حنجرتة

وطواعيته، ولا يكون ذلك الا في الوصله الثالثه، كما ذكر نالك، فيمدح فيها
ويطرب، ويجول في ميدانه كما شامت له صناعته وفروسيته أن يجول
ومن أشهر هذه القصائد : اراك عصي الدمع، ولم يطل ليلى
ولكن لم أتم، وقائلة لما أردت وداعها، وشكوت فقالت كل هذا تهرما
بحي، وعجبت لسعي الدهر بني وبينها، وسمحت بارسال الدموع محاجري
وأفدى التي لور أمها الغصن مال لها، وأسرت قوادى المستهام عزيزة
ويا من هواه أعزه وأذلى، وسلوا حمرة الخدين عن مهبجة الصب
وقتكات لحظك أم سيرف أيبك، بحقك أنت المني والطلب، وغيرى
على السلوان قادر، وخطرت كبدر التم في الحلل الخضر .

الخلاصة

نلخص الآن كتابتنا هذا في تخيل ما يأتي ومصاصه :
أولا - فليعلم الذين لا يعلمون انه لا جديد لمن لا قديم له ،
ولا عز لمن لا تاريخ له ، بل قل شر من الدواب من يجهل تاريخه .
وانه من الكرامة القومية ، وصدق الوطنية ، وسلامة الاستقلال
المحافظة على أصولنا ، واتصال حاضرنا بماضيها بسبب وثيق .
ثانيا - كل تقليد ضعيف وخور ، وكل خلط في آدابنا وفتوننا ، ولا
سيافى موسيقانا تبعية ومهانة ، هذامع منافرة الذوق ، ومجافاة الفطرة
ثالثا - موسيقانا غنية بالفن والطرب ، وقديما جامع فاعوى ابداعا
وامتاعا ، فليست هي بحاجة إلى التطعيم ، وسيمقى غريبة غريبة ، لا تأتلف

معها بأية حال ، فان الطبايع والأذواق في الأمم مغروزة في النفوس .
والابدان . ولكل أمة طبيعتها وذوقها الخاص . فحال التبدل
فيهما والتحوير ، والنقل والتخليط .

رابعا لا ينبغي أن نضع جديدا ، أو نسمع جديدا في موسيقانا
وأغانينا الا اذا كان متصلا بقدينا ، وواردا صادرا من شرعته
ونبعه ، بينهما صلة شديدة ورحم واشج . فان الجديد اذا كان من صيغة
موسيقانا ، الفقه طباعنا وما فطرنا عليه ، ولم تنفر منه اذواقنا واسماعنا .
خامسا - يجب ردع هؤلاء المستضعفين ، والمقلدين المارقين ،
من كل من يزعم انه صاحب جديد . إن هو الا خلط موسيقى

فرنجية بموسيقى عربية شرقية . يجب الاخذ على ايديهم وان ينصبوا
بمقام التأديب لهم والاذلال ، بان لا نسمع اغانيهم ولا نقبل على
الحائهم المستهجنه ، فان من يفعل ذلك منا فقد آزرهم وارخى لهم
في غوايتهم ، واقرهم على باطلهم ، وشاركهم في جنايتهم على الوطنيه
والكرامة القومية .

سادسا - على موسيقيينا الذين اصقوا بفطرتهم القويمه ، ووقوا
اذواقهم من الانزلاق في مهاوى هذا التدجيل الذي سموه بالجديد ،
موسيقيينا الذين هم تريكة الغناء القديم والموسيقى الشرقية الاصيله ،
أن يهضوا نهضة الاسود فيضموها صفوفهم ، ويؤلبوا جمهورهم لنصرة
مذهبهم القويم ومظاهرة الغناء القديم . ان سكوتهم وقبوعهم قد
اطمع فيهم هؤلاء الادعياء اصحاب نعرة الجديد ، فكانوا الفئسة
الغالبه يباطلهم ، واصحاب القديم المغلوبون بحقهم .

يامعشر الموسيقيين القدامى اذمروا انفسكم، وشدوا عزائمكم
وعضوا على نواجذكم فى رد العدوان عليكم وعلى الموسيقى الشرقية
الكريمة . ان لم يكن عن عزة الحق الذى انتم عليه والكرامة، فلا اقل
من أن تكون وثبتكم دفاعا عن النفس وفى سبيل العيش . كونوا
يدا واحدة، وقمة موحدة المناهج والغايات فى نهش القديم واعزاز
القديم، واذاعة القديم . ولا تدعوهم سادرين فى جرأتهم وباطلهم،
وانتم سكوت تنظرون .

سابعا — على المعهد الموسيقى النهوض بالغناء القديم، والمؤازرة
للموسيقى الشرقية الصريحة، والعودة بها الى سالف عهدها الزاهر .
وليحسر عن محاسنها، وليكشف عن نقائص دفائنها بتعليم الموشحات
والبشارف والادوار وكل ما يتصل بالموسيقى المصرية الشرقية
القديمة، وتخليصها من كل جديد مزيف موه، قوامه التخليط الشنيع
والتقليد المزرى . فان المعهد الموسيقى مصرى شرقى قبل كل شئ،
وانه من القديم نشأ، ومن اصوله نبت، وامتدت جذوعه
وورفت غصونه .

ثامنا — ان على الاذاعة المصرية تبعة جسيمه . وإن حسابها
لحسير . الا فتعلن انها مصرية شرقية أولا وآخرا . ولا تجعلوا
تمصير الاذاعة اسما بغير مسمى، وقولا ولا فعل .

نريد من الاذاعة المصرية — وكل بلاد الشرق وكافة ابناء
العروبه، يترقبون هذا الذى نريد ويشتهونه، اذ هم يعدون مصر

زعيمة وطليعة، وانهم ليعجبون كيف أن مصر قد انسأقت في هذا
 الجديد المشنوع المريب — نريد من الاذاعة المصرية أن لا تسمعنا
 الا القديم، ولا تنصر الا القديم وان تأخذ بأيدي موسيقيي القديم
 ومغنيه، وتجمعهم من حولها وتبسط عليهم جناحها وتتفقدهم بتعهداها
 فلنسمعنا في مشرق ومغرب كل يوم الموسيقى الشرقية القديمة
 ذات الطرب والابداع، مهذبة الاذواق، مغذية الوطنية، بما حوت من
 بشارف وموشحات وأدوار، وأن تصون آذاننا عن سماع هذه الالخان
 الهجيننة الخليطة، ولا سيما الحان عبد الوهاب السكينية الدخيلة، ولا بأس
 أن نسمعنا من قديمه، اذ كان يصدق أول عهدانه بقصائد شوقي. بل
 إنا لنعده من فرسان الغناء، اذا استطاع أن يغنينا شيئا من موشحات
 القديم وادوار القديم !

ولا نقصد بهذا أن تغلق الابواب دون أى جديد، فنحن نرحب
 بكل جديد تنمى اصوله الى قديمنا، ويسكون منه بصلة وثيقه، كالصنوم
 الصنو، فيه مع هذا قوة القديم وطربه .

هذا ما اردنا قوله. وحملنا لواءه لا نبغى اجرا ولا شكورا، دفاعا عن
 كرامة مصر، واعلام الكلمة الوطنية، ونصرة للحق، وتخليصا لموسيقيانا
 الشرقية العريقة الاصيله من شوائب الفرجة، ومفاسخ الخلط ومعرفة
 التقليد والتبعيه، إن نريد الا اصلاح ما استطعنا، وفقنا في نهضتنا
 الاستقلالية الى رشد وسداد .

(فرغ من تحريره في ١٩ ابريل سنة ١٩٤٩)

مؤلفاتنا العربية في الادب والاجتماع

(مؤلفات نفدت طبعها)

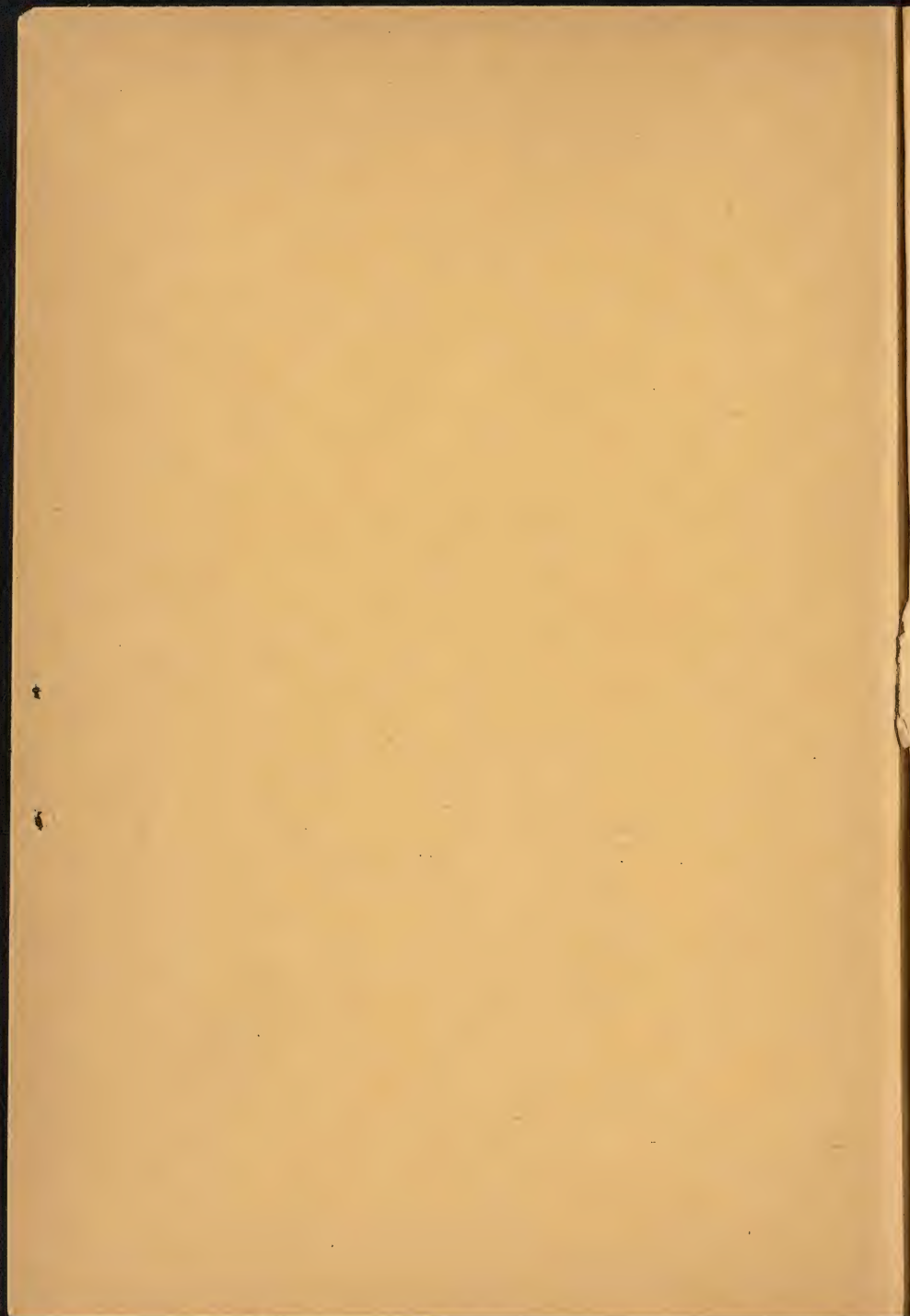
مذكرات حى — وعش خاليا — يوم الاربعاء — يبكى الجنين فى
أحشائى — مختار النوادر — ولى الدين يكن — فرح انطون —
الثانوى فى المائة .

كيف تصبح فى الحياة

يتضمن ثمانمائة قاعدة فى السلوك ومبغاة النجاح لأعظم رجال العالم ،
من مجموا الحياة وضرسوها ، تهدى من عمل بها إلى السداد فى أعماله ،
و ضمان النجاح فى حياته . يطلب من المؤلف بمعهده ، ومن المكاتب الكبرى .
و ثمنه ٧ قروش صاغ .

مؤلفاتنا الفرنسية

(١) الكافى — الجزء الأول يشتمل على جميع علم الفرنسية .
(٢) الكافى — الجزء الثانى متمم للجزء الأول . (٣) مدارج الانشاء —
جزآن لتعليم الانشاء . (٤) المستقرب — معلم الفرنسية من غير معلم .
(٥) طريقة منسى — الجريدة الأسبوعية المبكرة فى تعليم الفرنسية
« تطلب هذه الكتب من مكتبة الهلال بالفيحالة » .
ما عدا طريقة منسى ، فتطلب من المؤلف بإدارة المعهد .



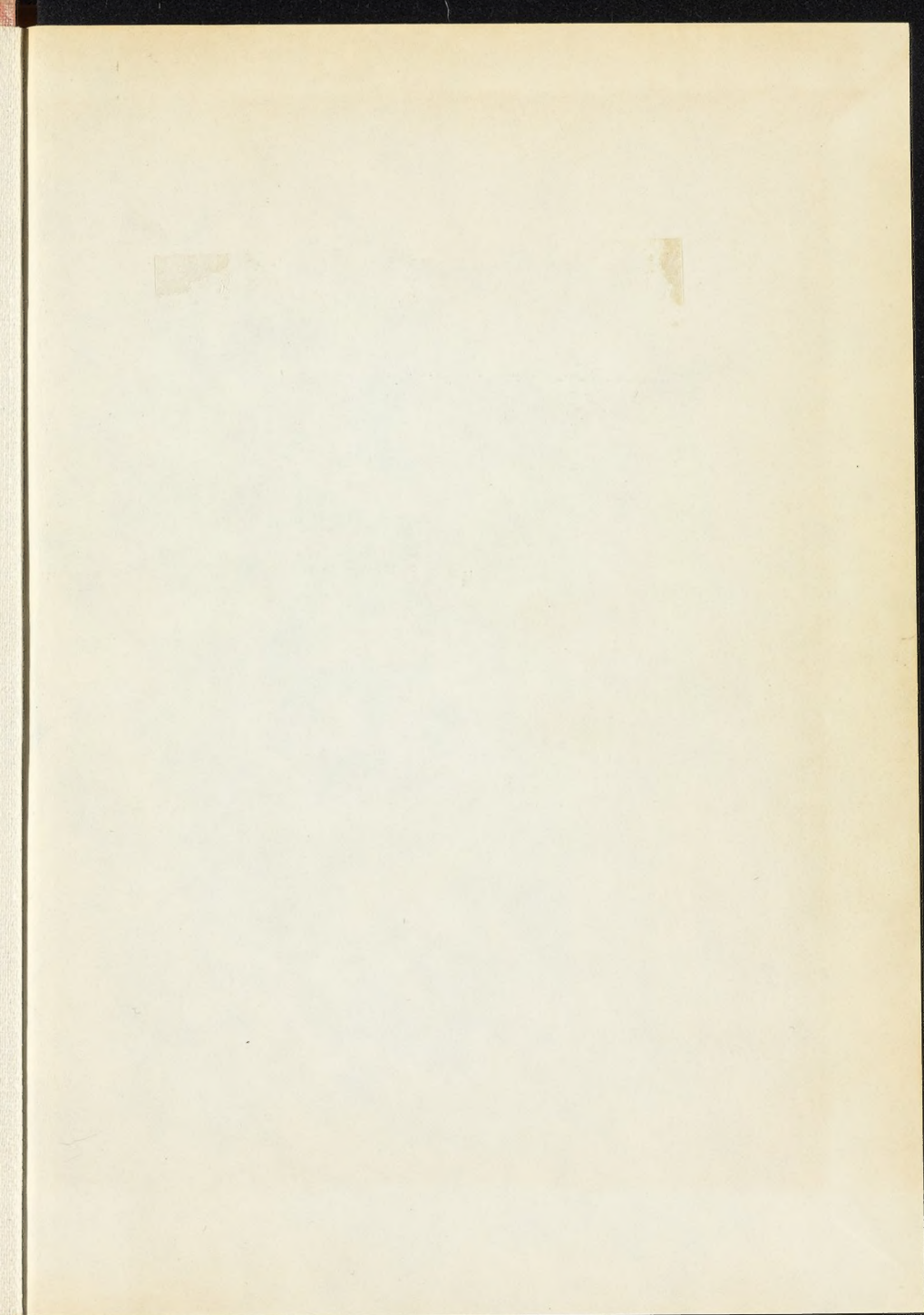
مَقْهَدُ مَنْسَى وَدَارُ الْبَرْجَةِ

٣ شارع العسيلي ميدان محمد علي الكبير

لتعليم اللغات الفرنسية والانجليزية والعربية.
ويعهد المعهد حضرات الطلبة لتأدية امتحاناتهم
بنجاح في مناهج التعليم الابتدائي ، والثانوي ،
والعالي . وكذلك أشغال الترجمة من اللغتين
الفرنسية الانجليزية .

يقوم بإدارته الأستاذ أحمد أبو الخضر منسى

~~Music
ML
330
MRB8
M8~~





**Elmer Holmes
Bobst Library**

**New York
University**

Music Library

NYU - BOBST



31142 01609 1863

ML330 .M288 1949 al-Musiqa al-sharqiyyah bayna a

ML
330
.M288
1949
c.1